

## *Wesołych Świąt oraz Szczęśliwego Nowego Roku*



SUWALSKI OŚRODEK KULTURY  
instytucja kultury Miasta Suwałki



www.soksuwalki.eu



KONCERT NOWOROCZNY  
POD GWIAZDAMI  
**WIEDNIA  
I BROADWAYU**  
16.01.2016 r. godz. 18<sup>00</sup>

Międzynarodowy Koncern Obrotu Nieruchomościami

**WGN**<sup>®</sup>

**NIERUCHOMOŚCI**

Centrum Obsługi Nieruchomości

ul. 1 Maja 1, 16-400 Suwałki,

+48 87 566 64 14

e-mail: suwalki@wgn.pl

www.wgn.pl

**CO CZEKA RYNEK  
NIERUCHOMOŚCI W 2016 R.**

Czytaj str. 17

**WESOŁYCH ŚWIĄT**  
i bluesowego  
Nowego Roku  
2016



DYREKTOR  
i PRACOWNICY  
SUWAŃSKIEGO  
OŚRODKA  
KULTURY

**WWW.SOKSUWALKI.EU**

383/2015

*Rodzinnych i ciepłych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego najlepszego  
w Nowym 2016 Roku  
wszystkim mieszkańcom Suwałk  
życzy*

*Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej  
w Suwałkach Sp. z o.o.*



PRZEDSIĘBIORSTWO ENERGETYKI CIEPŁEJ  
w Suwałkach Sp. z o.o. CIĘPŁOSYSTEMOWE  
w Twoim domu

380/2015

*Firma Szulc Trading  
życzy wszystkim Klientom  
rodzinnych, spokojnych,  
choinką zieloną pachnących  
Świąt Bożego Narodzenia,  
a w Nowym Roku  
wszelkiej pomyślności  
i dużo zdrowia*





381/2015

*Radosnych i spokojnych,  
pełnych ciepła i nadziei  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wiele pomyślności  
i sukcesów w nadchodzącym  
2016 roku*



**naszym Klientom i Kontrahentom  
życzy Lilianna Sadowska  
z pracownikami**



382/2015



*Ciepłych i rodzinnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności  
i radości w Nowym Roku  
życzy Właściciel i Pracownicy  
Firmy*



392/2015

**MEDI-DENT**  
Ul. Noniewiczza 48



**KINGA ZAWISTOWSKA**

*Miło mi zaprosić ponownie  
moich pacjentów do gabinetu.*

Rejestracja po uzgodnieniu telefonicznym

**87 566 35 76**

- wieloletnie doświadczenie kliniczne zdobyte w Wielkiej Brytanii,
- wysoka precyzja zabiegów z użyciem lup stomatologicznych,
- biegła znajomość języka angielskiego potrzebna w leczeniu obcokrajowców.

*Wesołych Świąt*



331/2015

*Na zbliżające się Święta pragniemy Państwu  
złożyć życzenia przeżycia Bożego Narodzenia  
w zdrowiu i ciepłej rodzinnej atmosferze.  
Niech będzie to czas spędzony bez pośpiechu,  
trosk i zmartwień.  
Kolejny zaś rok niech obdaruje Państwa  
pomyślnością i szczęściem.  
Niech spełnią się plany, marzenia i zamierzenia.*



Przewodnicząca Rady Miejskiej w Suwałkach

*Jadwiga Mańka  
Skorupka*

Prezydent Miasta Suwałk

*Czesław  
Rendkiewicz*



Jerzy Ficowski

Fragment wiersza „Biała kolęda”

*Świat się nam bieli,  
śnieżni anieli  
z pochmurnego nieba do nas  
nocą sfrunęli.*

*Tak się zaczyna  
pora jedyna:  
noc rozwiesza błyskające  
gwiazdy w choinkach.*

*Będą błyskały  
dla śnieżnej chwaty,  
a kolęda powędruje  
przez styczeń biały*

*W mrozie na dworze  
zziębnie niebożę!  
Jak do moich drzwi zapuka,  
to jej otworzę!*

**Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku  
życzą Dyrektor i Pracownicy  
Biblioteki Publicznej  
im. Marii Konopnickiej w Suwałkach**



**DWUTYGODNIK SUWAŁSKI**

## WYDARZYŁO SIĘ

● Wznowione zostało kursowanie bezpośrednich pociągów na trasie Suwałki-Warszawa-Kraków. Teraz pociąg pośpieszny Hańcza odjeżdża z Suwałk o 15.28. Jego kursy zaplanowano codziennie do 12.03.2016 r. Z Suwałk o 4.39 wyrusza pociąg Wigry, który jeździ na trasie Suwałki – Warszawa Zachodnia codziennie z wyjątkiem niedziel. Z Warszawy Zachodniej do Suwałk pociąg wyjeżdża o 14.54 codziennie z wyjątkiem sobót.

● 62-letni kierowca zginął na miejscu wypadku drogowego, do którego doszło na trasie Raczek-Dowspuda. Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że kierujący samochodem, jadąc od strony Raczek w kierunku Dowspudy, z niewyjaśnionych przyczyn zjechał na przeciwległy pas ruchu i doprowadził do czołowego zderzenia z autem nadjeżdżającym z naprzeciwka.

● **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk oraz jego zastępcy **Ewa Beata Sidorek** i **Łukasz Kurzyński** odwiedziła suwalskie przedszkola, gdzie z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia wręczyli dzieciom prezenty od Świętego Mikołaja.



● **Magda Romanowska** – uczennica VI LO w Suwałkach – zajęła III miejsce na 23. Międzynarodowym Festiwalu Piosenki „Złoty Mikrofon” w Białymstoku. Magda uznana jury zdobyła za wykonanie piosenki „Dobranoc panowie” z repertuaru Maryli Rodowicz.

● Uczniowie ZST w Suwałkach – **Adam Mentel** i **Marcin Stankiewicz** z klasy III TM zostali wyróżnieni w konkursie TECHNOLAENT 2015. Ich projekt: „Generator wodoru z palnikiem” zdobył uznanie jurorów w kategorii TECHNIKA. Zdobywcami głównych nagród, czyli trzech pierwszych miejsc, byli doktoranci i studenci, dlatego sukces suwalskich uczniów jest bardzo znaczący.

● Suwalski Urząd Skarbowy w grupie średnich urzędów skarbowych zajął pierwsze miejsce w kategorii efektywności w XII Ranking Urzędów Skarbowych Dziennika Gazety Prawnej.

● 265 uczniów suwalskich szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych wzięło udział w Festynie Antykorupcyjnym „Nie bierz – nie dajesz – wzorem się stajesz!”, zorganizowanym przez Centrum Aktywności Społecznej PRYZMAT w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej.

*Ciąg dalszy na str. 6*

## >> WIGILIA MIEJSKA

Tradycją stało się, że mieszkańcy Suwałk w okresie przedświątecznym spotykają się i dzielą opłatkiem, radością i dobrymi życzeniami. Od lat Wigilia Miejska jest organizowana w otwartej przestrzeni i udział w niej może wziąć każdy mieszkaniec naszego miasta. To znakomita okazja, aby doświadczyć i przeżywać ducha wspólnoty i Świąt Bożego Narodzenia. Tak było i w tym roku.

Kilkaset osób wzięło udział w Wigilii Miejskiej zorganizowanej na Placu Marii Konopnickiej w centrum miasta.



sta. Suwalczanie mogli złożyć sobie życzenia, podzielić się opłatkiem, wysłuchać kolęd oraz skosztować wigilijnych potraw. Kolędy zaśpiewali m.in. Studio Piosenki Świątecznej, Wakacyjna Grupa Wujka Gienka, Zespół Śpiewu Tradycyjnego ANCYJAS i Suwałki Gospel Choir. Była też Szopka Betlejemka z żywymi zwierzętami. Życzenia świąteczne złożyli wszystkim **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk oraz ksiądz moderator **Jarema Sykuliski**. Pojawił się też Święty Mikołaj z upominkami. Wszystkiemu temu towarzyszył Jarmark Świąteczny na Placu Marii Konopnickiej.

### WTOREK Z RADNYM

W każdy wtorek można spotkać się z suwalskimi radnymi, przekazać im swoje uwagi i pomysły.

We wtorek 22 grudnia zapraszają **Zbigniew R. De-Mezer** z Klubu Radnych „Łączą nas Suwałki” oraz **Irena B. Schabieńska** z Prawa i Sprawiedliwości. Natomiast 29 grudnia na suwalczan czekają **Grzegorz Gorlo** z Prawa i Sprawiedliwości oraz **Zbysław W. Grajek** z Platformy Obywatelskiej.

Radni dzurują w godzinach 15.30-17.00 w biurze Rady Miejskiej, w pokoju 146 na pierwszym piętrze ratusza.

Przewodnicząca Rady Miejskiej **Jadwiga Mariola Szczypiń** lub wyznaczony przez nią wiceprzewodniczący przyjmuje interesantów w każdy poniedziałek, od 15.30 do 17.30 w pokoju 145 na pierwszym piętrze Urzędu Miejskiego.

## APEL KOMISJI BEZPIECZEŃSTWA I PORZĄDKU

Nadchodzące święta kojarzą się nam wszystkim z czasem radości, pokoju i zabawy. W natłoku przedświątecznych spraw nie zapominajmy jednak o naszym bezpieczeństwie.

Członkowie komisji bezpieczeństwa apelują do wszystkich handlowców, zajmujących się sprzedażą środków pirotechnicznych, aby nie narażali w sposób świadomy dzieci na utratę zdrowia. Przypominamy, że sprzedaż fajerwerków osobom nieletnim jest zabroniona.

Zwracamy się również z prośbą do rodziców, aby w tym czasie zwrócili szczególną uwagę na swoje pociechy. Odpalanie środków pirotechnicznych w sposób niekontrolowany i bez nadzoru dorosłych, może być przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków.

Powitajmy nowy nadchodzący 2016 rok bezpiecznie w pełnym zdrowiu i dobrym nastroju.

Czesław Renkiewicz  
Przewodniczący Komisji  
Bezpieczeństwa i Porządku



## >> PODSUMOWANIE POCZĄTKU KADENCJI

Pierwszy rok swojej drugiej kadencji podsumował prezydent Suwałk **Czesław Renkiewicz** na konferencji prasowej w ratuszu. Jak zauważył, ze 120 złożonych w programie wyborczym obietnic zrealizował 25, a kolejnych 62 jest w trakcie realizacji. Za największe osiągnięcia uważa m.in.: remonty i budowę ulic, przebudowę stadionu lekkoatletycznego, powstanie Midicentrum, budowę nowej hali targowej oraz stały spadek bez-



robocia w mieście. W listopadzie wyniosło ono niewiele ponad 8 proc.

– Oprócz, niestety, migracji, wpływ ma na to również rozwój i powstawanie nowych firm w mieście – uważa prezydent Suwałk.

Po stronie pozytywów Cz. Renkiewicz wymienił m.in. także szereg działań adresowanych do seniorów. Na kolejne lata kadencji największym wyzwaniem jest stworzenie młodym ludziom perspektywy rozwoju, ale z tym problem mają prawie wszystkie polskie samorządy. W najbliższych planach jest również budowa suwalskich bulwarów (w tym gruntowny remont łaźni nad Czarną Hańczą), termomodernizacja suwalskich szkół i promocja Suwałki Blues Festival.

Więcej na: [www.dwutygodniksuwalski.pl](http://www.dwutygodniksuwalski.pl)

## >> TABLICA DOBREMU CZŁOWIEKOWI

Przy wejściu do budynku głównego stadionu przy ul. Zarzecze odsłonięto tablicę poświęconą **Grzegorzowi Wołagiewiczowi**, zmarłemu w 2010 r. prezesowi SKS Wigry, byłemu prezydentowi Suwałk. Tablicę odsłoniła żona **Danuta Wołagiewicz**, której towarzyszyli synowie Robert i Marek z żonami oraz wnukami.



Na tablicy wryto napis: „Są tacy ludzie, o których można by napisać encyklopedię, a i tak byłoby mało. Wystarczy krótko – dobry człowiek. Kochał nasz klub, kochał Suwałki i był z nich dumny...”.

Grzegorza Wołagiewicza wspominali prezydent Suwałk **Czesław Renkiewicz**, prezes zarządu Wigier **Dariusz Mazur**, który był inicjatorem ufundowania tablicy oraz **Michał Stanowski**, **Maria Lauryn** i trener **Piotr Stokowiec**.

## >> BUDŻET 2016 PRZYJĘTY

Budżet Suwałk na 2016 rok uchwalony. Dziesięcioro radnych z klubów: „Łączą nas Suwałki i Platformy Obywatelskiej zagłosowało za budżetem przedstawionym przez **Czesława Renkiewicza**, prezydenta Suwałk. Czterech radnych z Bloku Samorządowego i SLD wstrzymało się, a 9 radnych z PiS było przeciw.

Budżet Suwałk w 2016 roku to: wydatki w wysokości 319 milionów złotych i dochody w kwocie 305 milionów złotych. Inwestycje na ponad 40 milionów złotych.

– To propozycja budżetu stabilnego i bezpiecznego ale przede wszystkim prospołecznego. Kontynuujemy Suwalski Budżet Obywatelski i dotacje do remontów zabytków. Wprowadzamy dotacje na wymianę pieców, zwiększamy do 11 milionów nakłady inwestycyjne na budowę dróg osiedlowych. Wzrastają wydatki na oświatę, pomoc społeczną, kulturę i sport, a także wzrastają wydatki na płace – mówił Czesław Renkiewicz.

Wiadomo, że w przyszłym roku nie wzrosną żadne podatki. Nie zmieniają się podatki od nieruchomości. Nie zmienia się opłata targowa, ani podatek od środków transportu. Na tym samym poziomie pozostaną ceny opłat za odpady komunalne i bilety komunikacji miejskiej, wynika z prezentacji przedstawionej przez prezydenta. Jak co roku spodziewany jest wzrost dochodów z podatku PIT i CIT o ok. 5 milionów złotych. Jest to pozycja, która w dochodach Suwałk zwiększa się już od kilku lat.

Kolejnym korzystnym trendem jest fakt, że przyszłoroczny budżet, tak jak w poprzednich latach, zakłada nadwyżkę dochodów bieżących nad bieżącymi wydatkami. Nadwyżka ta wyniesie 19 milionów złotych. Warto przy tym podkreślić, że ogólne dochody mogą być wyższe niż planowane z powodu rozmaitych dotacji, które Miasto Suwałki co roku pozyskuje z różnych programów. Wydatki na inwestycje w przyszłym roku mają wynieść prawie 45 milionów złotych.

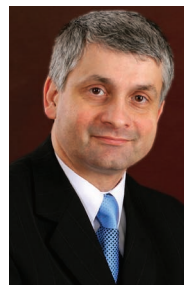


*Jak zwykle na ostatniej przed Bożym Narodzeniem sesji nie zabrakło szczerych życzeń. Na zdjęciu Ewa Sidorek, zastępca prezydenta składa życzenia radnemu Jackowi Juszkiewiczowi*

## >> BĘDĄ WYBORY SENATORA

Senator **Bohdan Paszkowski** (na zdjęciu) otrzymał od premier Beaty Szydło nominację na stanowisko wojewody podlaskiego. A to oznacza, że mieszkańcy Suwałk, Łomży i ich okolic oraz mieszkańcy powiatów augustowskiego, grajewskiego, kolneńskiego, monieckiego, sejneńskiego, zambrowskiego ponownie będą wybierali swojego przedstawiciela w Senacie.

Senator Bohdan Paszkowski w ostatnich wyborach parlamentarnych wygrał w okręgu obejmującym północną i zachodnią część województwa podlaskiego. Ma 50 lat, żonę i dwójkę dzieci, z wykształcenia jest prawnikiem. Jest członkiem Prawa i Sprawiedliwości, w przeszłości był sekretarzem Białegostoku, a w 2007 roku był już wojewoda podlaskim.



## WYDARZYŁO SIĘ

● **Karolina Słabińska** – z I LO – zdobyła drugie miejsce na Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Super Hit w Dziadkowie. Zaśpiewała piosenkę „Tylko mnie poproś do tańca” z repertuaru Anny Jantar w nowoczesnej aranżacji i spodobała się jury. Ponadto w Białymstoku reprezentantki SOK – **Sylwia Berus** i **Julia Jachimowicz** wyśpiewały pierwsze miejsce w kategorii duety 13-15 lat, **Julia Markowska** zajęła trzecie miejsce, a **Łucja Pająk** otrzymała wyróżnienie w kategorii soliści do lat 7. Ich instruktorem jest **Emil Kulbacki**.

● W suwalskim Muzeum Okręgowym można oglądać wystawę „Monachium Alfreda Wierusz-Kowalskiego”. Prezentowane są na niej obrazy, fotografie i dokumenty dotyczące polskich malarzy ze szkoły monachijskiej. Do tego grona należał też urodzony w Suwałkach **A. Wierusz-Kowalski**. W 2015 r. jest obchodzony w Suwałkach Rok Alfreda Wierusza-Kowalskiego. W tym roku przypada setna rocznica jego śmierci. Z tej okazji w suwalskim muzeum odbyło się szereg wystaw i spotkań poświęconych polskimi monachijczykom, a w szczególności A. Wieruszowi-Kowalskiemu.



● Suwalska firma RACIS DEVELOPMENT otrzymała prestiżową nagrodę – „Kryształową Cegłę” za najlepszą inwestycję budowlaną po obu stronach wschodniej granicy Unii Europejskiej. W tegorocznym konkursie wzięło udział 47 inwestycji deweloperskich, ale to „Rezydencja Wileńska” została laureatem konkursu.

● 14. Suwalski Dywizjon Artylerii Przeciwpancernej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego obchodził Święto Artylerii. Z tej okazji w Klubie Garnizonowym odbyło się spotkanie dowództwa jednostki z żołnierzami. Były wyróżnienia, nagrody, odznaczenia oraz zapowiedzi rozwoju suwalskiej jednostki.

● Prezydent Miasta Suwałki ogłosił nabór na stanowisko komendanta Straży Miejskiej w Suwałkach. Stanowisko to zwolniło się po złożeniu rezygnacji przez dotychczasowego komendanta **Grzegorza Kosińskiego**. Wymagane dokumenty należy składać bądź przesłać do Urzędu Miejskiego w Suwałkach do 30 grudnia 2015 roku.

Szczegóły na stronie: [www.um.suwalki.pl](http://www.um.suwalki.pl)

Ciąg dalszy na str. 7

## >> REJA PO REMONCIE

Gotowy jest już odcinek ulicy Reja, od cmentarza komunalnego do granic administracyjnych miasta. III etap przebudowy tej drogi wart był 5 772 003,35 zł. Inwestycja została dofinansowana ze środków Unii Europejskiej. Symbolicznego otwarcia drogi dokonali **Anna Naszkiewicz**, wice-marszałek Województwa Podlaskiego, **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk oraz wykonawca remontu drogi.



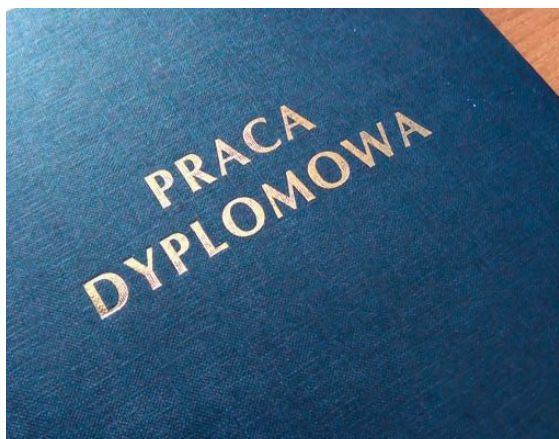
Przebudowano jezdnię ul. Reja na odcinku od przyszłej obwodnicy do granic administracyjnych miasta o długości ok. 2,2 km. Powstały zatoki autobusowe, azyl dla pieszych oraz oświetlenie jezdni i ścieżka rowerowa.

Ulicę Reja w niedalekiej przyszłości czeka kolejna przebudowa. W ramach budowy obwodnicy Suwałk zostanie wybudowany wiadukt, po którym będzie biegł fragment ul. Reja od ronda z ul. Armii Krajowej do cmentarza komunalnego.

## >> NAJLEPSZE PRACE DYPLOMOWE

Prezydent Suwałk ogłosił konkurs na najlepszą pracę dyplomową o tematyce związanej z Suwałkami. Prace do konkursu będzie można zgłaszać w trzech kategoriach: praca licencjacka, praca magisterska i praca doktorancka. Pula nagród w konkursie to aż 10 tys. zł.

– To pierwsza edycja tego konkursu, który mam nadzieję w jakimś stopniu spowoduje, że młodzi suwalczanie studiujący na uczelniach zechcą podjąć się napisania pracy dyplomowej o tematyce ściśle związanej z naszym miastem – informuje **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk.



Do konkursu można zgłaszać prace w ośmiu obszarach tematycznych: gospodarka i rozwój, ekonomia i finanse, edukacja, sport, ochrona środowiska, kultura, turystyka, problematyka społeczna. Prace konkursowe będą przyjmowane przez Kancelarię Urzędu Miejskiego przy ul. Mickiewicza 1 do 29 lutego 2016 r.

Autorzy najlepszych prac dyplomowych otrzymają:

- za najlepszą pracę doktorską – nagroda pieniężna w wysokości 5000 zł brutto,
- za najlepszą pracę magisterską – nagroda pieniężna w wysokości 3000 zł brutto,
- za najlepszą pracę licencjacką – nagroda pieniężna w wysokości 2000 zł brutto.

sterską – nagroda pieniężna w wysokości 3000 zł brutto,

· za najlepszą pracę licencjacką – nagroda pieniężna w wysokości 2000 zł brutto.

Więcej na: [www.um.suwalki.pl](http://www.um.suwalki.pl) i [www.dwutygodniksuwalki.pl](http://www.dwutygodniksuwalki.pl)

## >> BEZPŁATNE KARTY WSTĘPU DLA RODZICÓW

Rodzice/opiekunowie prawni dzieci urodzonych w 2016 r. w Suwałkach będą otrzymywać bezpłatne karty wstępu do Aquaparku. Pod warunkiem, że w dniu urodzenia dziecka oboje będą zameldowani na pobyt stały w Suwałkach. Bezpłatna, imienna karta wstępu o wartości 200 zł uprawnia do wielokrotnego korzystania z obiektów i urządzeń Aquaparku. Karta będzie wydawana po sporządzeniu aktu urodzenia przez pracownika suwalskiego Urzędu Stanu Cywilnego. Rodzicom dzieci urodzonych poza Suwałkami karta będzie wydawana w Wydziale Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego w Suwałkach po przedłożeniu aktu urodzenia dziecka. Regulamin otrzymania bezpłatnych kart wstępu pod adresem: <http://bip.um.suwalki.pl/zarządzenie>



## >> PIĘCIOLECIE AQUAPARKU

Suwalski Aquapark obchodzi swoje 5 urodziny. Z tej okazji – jak na jubileusz przystało – był tort, którym częstowano dzisiejszych klientów Aquaparku.

Za datę rozpoczęcia inwestycji przyjmujemy się 9 kwietnia 2009 r., kiedy Miasto Suwałki podpisało umowę z wykonawcą – firmą UNIBEP. Pierwotny termin zakończenia inwestycji zakładano na kwiecień 2011 r. ale wykonawca wszelkie prace zakończył blisko pół roku wcześniej i 21 grudnia 2010 r. suwalski obiekt został otwarty.

Budowa Aquaparku pochłonęła 46.616.672,32 PLN. Dokładnie połowa tej kwoty została sfinansowana przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007 – 2013 oraz Budżetu Państwa. Pozostałą kwotę sfinansowano ze środków własnych Miasta Suwałki.

Suwalski Aquapark to część basenowa (sportowa i rekreacyjna), część odnowy biologicznej oraz zaplecze. Kubatura obiektu wynosi 53.965,3 m<sup>3</sup>, powierzchnia użytkowa obiektu 10113,4 m<sup>2</sup>, wysokość budynku 11,87 m.

Aquapark w swojej pięcioletniej historii otrzymał kilka znaczących wyróżnień. Do najważniejszych należą: certyfikat „Perła w Koronie 2011” (zwycięstwo w plebiscycie w kategorii największa atrakcja turystyczna w regionie – turystyka wodna), „Dom 2011” o Kryształową Cegłę – wyróżnienie w kategorii „Obiekty Sportowo – Rekreacyjne”. Niezwykle prestiżowym wyróżnieniem było przyznanie w 2011 r. naszemu obiektowi tytułu „Sportowy Obiekt Roku”, w konkursie „Budujemy Sportową Polskę” organizowanego przez Polski Klub Infrastruktury Sportowej.

W Aquapark-u miały też miejsce prestiżowe wydarzenia sportowe. W latach 2012 – 2013 w obiekcie przy ul. Papieża Jana Pawła II dwukrotnie odbywały się zawody z cyklu Pucharu Polski w Pływaniu. Organizatorem tych wydarzeń – na zlecenie Polskiego Związku Pływackiego – byli: Urząd Miejski w Suwałkach, Międzyszkolny Uczniowski Klub Sportowy „Olimpijczyk” oraz Ośrodek Sportu i Rekreacji w Suwałkach. W dwóch edycjach udział wzięło blisko 270 zawodników z ponad 30 klubów.

W czerwcu tego roku do Aquaparku zawiąta „milionowy” klient, a rok 2015 będzie rekordowy pod względem odwiedzin.

## WYDARZYŁO SIĘ

● Suwalscy policjanci zatrzymali czterech nastolatków w wieku od 14 do 16 lat podejrzanych o kradzież ok. 100 m przewodów elektrycznych łącznej wartości ok. 500 zł. Policjanci odzyskali skradzione mienie, którego część złodzieje ukryli w zaroślach nad rzeką, a część przenosili w swoich plecakach. Teraz postępowaniem młodych ludzi zajmie się sąd rodzinny.

● W Suwałkach 6 miejsc uzyskało certyfikat Miejsca Przyjaznego Rowerzystom w czasie spotkania podsumowującego realizację projektu Wschodni Szlak Rowerowy Green Velo. Takimi miejscami są: Centrum Informacji Turystycznej, Muzeum Okręgowe, Muzeum Marii Konopnickiej oraz trzy obiekty Ośrodka Sportu i Rekreacji. Dwa z nich – Ośrodek Wypoczynkowy – Żeglarski w Starym Folwarku oraz Eurocamping OSiR w Suwałkach – jako obiekty noclegowe, natomiast Aquapark – jako atrakcja turystyczna.

● Na zaproszenie fundacji „GLOBMEDIS”, funkcjonariusze suwalskiego Aresztu Śledczego wzięli udział w akcji pod nazwą „Zabawa – zdrowa sprawa”. W tym dniu odwiedzili oddziały dziecięce – pediatriczny i chirurgii dziecięcej w suwalskim szpitalu, gdzie brali udział w przekazaniu świątecznych prezentów dzieciom oraz w dekorowaniu sal.



● Wszystkie suwalskie rodziny zakwalifikowane do akcji „Szlachetnej Paczki” otrzymały pomoc przed Bożym Narodzeniem. Wśród obdarowanych znalazła się rodzina Państwa **Cezarego i Agnieszki**, którzy wychowują dwóch synów, są bezrobotni i borykają się z problemami zdrowotnymi. „Szlachetną Paczkę” przygotowali im pracownicy Urzędu Miejskiego, a wręczył ją prezydent Suwałk **Czesław Renkiewicz**. Podczas wręczenia „Szlachetnej Paczki” obecni byli wolontariusze akcji **Anna i Kazimierz Walijewscy**.

● Na ul. Lityńskiego kierująca samochodem potrafiła nietrzeźwego pieszego, który przebiegał przez jezdnię w miejscu niedozwolonym. 32-latek z obrażeniami trafił do szpitala. Badanie alkomatem wykazało, że kierująca była trzeźwa, natomiast u 32-letniego pieszego urządzenie wykazało blisko 2 promile alkoholu w organizmie.



Od prawej: **Czesław Renkiewicz** – prezydent Suwałk, **Waldemar Borysewicz** – dyrektor OSiR, **Zbigniew Wisiecki** – b. wicedyrektor OSiR

## >> „AKTYWNOŚĆ NIE IDZIE NA EMERYTURĘ”

O tym, jak wspólnie rozwiązywać problemy starszych mieszkańców, ale także o integracji międzypokoleniowej i konkretnych rozwiązaniach, które warto wprowadzić w Suwałkach dyskutowali uczestnicy konferencji – debaty pt. „Aktywność nie idzie na emeryturę. Suwalski samorząd i Suwalska Rada Seniorów wobec problemów starzejącego się społeczeństwa lokalnego”, która odbyła się a w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej.

Inicjatorem debaty była Suwalska Rada Seniorów, a organizatorami: Suwalska Rada Seniorów, Prezydent Miasta Suwałk i Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa. Spotkaniu patronowali Marszałek Województwa Podlaskiego i Prezydent Miasta Suwałk.

Spotkanie rozpoczęło się występami dwóch chórów: „Oceanu Życia”, działającego przy suwalskim oddziale Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów oraz „Złotej Jesieni”, istniejącego przy Stowarzyszeniu Uniwersytet Trzeciego Wieku w Suwałkach.

– W Polsce polityka senioralna dopiero zaczyna rączkować, ale nie w Suwałkach, czego dowodem jest dzisiejsza konferencja – mówiła **Zuzanna Grabusińska**, dyrektor Departamentu Polityki Senioralnej Ministerstwa Rodziny Pracy i Polityki Społecznej. – Dlatego zachęcam, żebyście przekonywali także tych, których dzisiaj tutaj nie ma, aby również byli aktywni.

– Cieszę się, że w Suwałkach działania na rzecz seniorów są oddolne – mówił **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk. – To członkowie Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Uniwersytetu Trzeciego Wieku i organizacji zajmujących się seniorami inicjują najważniejsze działań na rzecz starszych mieszkańców.



Podziwiam energię i konsekwencję, z jaką podejmujecie Państwo te działania. Rolą samorządu jest zaś wspierać i w miarę możliwości finansować inicjatywy na rzecz starszych, co suwalski samorząd na pewno będzie kontynuował. Były też życzenia od posłów **Bożeny Kamińskiej** i **Jarosława Zielińskiego** oraz **Anny Naszkiewicz**, wicemarszałek Województwa Podlaskiego. W bloku wykładowym uczestnicy mieli okazję wysłuchać m.in. Barbary Imiołczyk, dyrektor Centrum Projektów Społecznych w Biurze Rzecznika Praw Obywatelskich, która na temat „Seniorzy u siebie”.

Dużym zainteresowaniem cieszył się także eksperyment przygotowany przez studentów i

wykładowców PWSZ, polegający na tym, że każdy zainteresowany mógł nałożyć na siebie specjalne nakładki i gogle, które miały uświadomić młodszym osobom, jak czują się ludzie starsi i jakim problemem może być poruszanie się. Debatę zakończyły cztery równoległe odbywające się warsztaty, prowadzone przez moderatorów na temat: zdrowia osób starszych, systemu wsparcia seniorów, ich aktywności i wizerunku. Rozwiązania wypracowane przez uczestników warsztatów będą bardzo pomocne przy tworzeniu opracowywanego właśnie Programu na rzecz osób starszych w Suwałkach.

Więcej na: [www.dwutygodniksuwalski.pl](http://www.dwutygodniksuwalski.pl)

## >> ŚWIETLICE ŚRODOWISKOWE NA 3 LATA



Rozstrzygnięto konkurs na prowadzenie świetlic środowiskowych w Suwałkach w najbliższych trzech latach.

Dofinansowanie z budżetu miejskiego otrzymają świetlice prowadzone przez:

- **Zgromadzenie Sióstr św. Teresy od Dzieciątka Jezus** (świetlica przy ul. Artyleryjskiej 7),
- **Stowarzyszenie Oratorium św. Jana Bosko** (świetlica przy ul. Prymasa Wyszyńskiego 3),
- **Społeczna Organizacja Przyjaciół Dzieci „Przystań”** (świetlica przy ul. Waryńskiego 39),
- **Parafię Rzymskokatolicką św. Aleksandra**,
- **Fundację AZYL** (świetlica przy ul. Waryńskiego 9).

W sumie na prowadzenie świetlic środowiskowych z budżetu Suwałk zostanie przeznaczonych: w 2016 r. – 275 000 zł; w 2017 r. – 300 000 zł; w 2018 r. – 330 000 zł.

### UWAGA!

Następne wydanie „Dwutygodnika Suwalskiego” ukaże się 12 stycznia 2016 roku.



## >> SPOSÓB NA RADOŚĆ

W dniach 28 – 30.12.2015 Midicentrum – Kreatywny Ośrodek Nauki i Techniki przy ul. Witosa 4A zaprasza dzieci w dwóch grupach wiekowych na zajęcia. Dzieci młodsze (klasy I–III) w godz. 9–12. Dzieci starsze (klasy IV–VI) w godz. 13–16. Obowiązują zapisy, ponieważ liczba miejsc jest ograniczona. Szczegóły na zdjęciu/plakacie oraz pod numerem telefonu 87 565 62 47.

**MIDICENTRUM**  
KREATYWNY OŚRODEK NAUKI I TECHNOLOGII W SUWAŁKACH  
UL. WITOSA 4A

tworzyć      głóWKować  
konstruować      poznawać się

**(28–30.12.2015)**  
W CZASIE PRZERWY MIĘDZYŚWIĄTECZNEJ  
ZAPRASZAMY DZIECI DO UDZIAŁU W ZAJĘCIACH

GODZINY ZAJĘĆ:  
9-12 DZIECI MŁODSZE (KLASA I-III)  
13-16 DZIECI STARSZE (KLASA IV-VI)

**ZAPRASZAMY**

MIDI CENTRUM ZAPISY POD NUMEREM TELEFONU 87 565 62 47 ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA

## >> MIDICENTRUM I „SOWUSZKA”

Już 4 tysiące osób skorzystało z oferty suwalskiego Midicentrum – Kreatywnego Ośrodka Nauki i Technologii przy ul. Witosa 4A. Ta interaktywna placówka dydaktyczna, korzystająca z nowoczesnych osiągnięć technologii informatycznych powstała w wyniku realizacji projektu unijnego „Kreatywne Ośrodki Nauki i Technologii w Suwałkach i Grodnie” realizowanego z białoruskim partnerem, czyli Biblioteką Naukową im. E. Karskiego.

Projekt zakładał utworzenie podobnych ośrodków w Suwałkach i Grodnie. Suwalski został otwarty we wrześniu, w Grodnie ośrodek otwarto przed kilkoma dniami. Nazywa się on „Sowuszka” (na zdjęciu). Jego oferta edukacyjna obejmuje różne obszary nauk ścisłych. Są to na przykład: automatyka i robotyka, technika, nauki przyrodnicze – biologia, ekologia, fizyka. Istnieje tam możliwość wizualizowania określonych mechanizmów oraz działania zjawisk przyrody. Ponadto w ofercie „Sowuszki” znajdują się pracownie sztuki i muzyki – zajęcia tam prowadzone rozwijają twórczość plastyczną – rysunek, grafikę i animację komputerową lub muzyczną – naukę komponowania własnych utworów. Najmłodszy użytkownicy odnajdą się w pracowni dla dzieci, w której poprzez zabawę na ekranie poznawają będą otaczający je świat i uczyć się podstawowych umiejętności potrzebnych w życiu codziennym.

Wartość całego projektu 1 118 602,37 euro, z czego 90% pochodzi ze środków Unii Europejskiej z Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007-2013. Koszt „Midicentrum” w Suwałkach wyniósł 670 918,46 euro, z czego 603 826,61 euro pochodziło z funduszy unijnych.



## >> KONKURS POLIGLOTÓW

W I Liceum Ogólnokształcącego im. Marii Konopnickiej wręczono nagrody i dyplomy uczestnikom Międzyszkolnego Regionalnego Konkursu



Językowego „Are you bilingual? Es-tu bilingue? Bist du zweisprachig?”

W kategorii gimnazjum język angielski / język francuski I miejsce zajęła **Emil Sawicki** z Gimnazjum nr 2 z Zespołu Szkół nr 4 w Suwałkach.

W kategorii gimnazjum język angielski / język niemiecki I miejsce zajęła **Aleksandra Jamróz** z Gimnazjum Marii Konopnickiej w Suwałkach, II miejsce zajęła **Agnieszka Zielińska** z Gimnazjum nr 1 z Zespołu Szkół Nr 8 w Suwałkach.

W kategorii liceum język angielski / język francuski I miejsce zajęła **Zuzanna Witkowska** z I Liceum im. Marii Konopnickiej w Suwałkach, II miejsce **Monika Sowulewska**, III miejsce **Oliwia Pieczulis** obie uczennice reprezentowały III Liceum Ogólnokształcące w Suwałkach.

W kategorii język angielski / język niemiecki I miejsce zajęła **Zuzanna Witkowska**, II miejsce **Wojciech Ciszewski**, równorzędne III miejsce zajęli **Dominik Bordzio** i **Zuzanna Kościuch**, wszyscy uczniowie reprezentowali I Liceum Ogólnokształcące im. Marii Konopnickiej w Suwałkach.

Nagrody ufundowali Prezydent Miasta Suwałk, Starosta Powiatu Suwalskiego oraz Rada Rodziców przy I Liceum Ogólnokształcącym im. Marii Konopnickiej. Na zakończenie uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego przygotowali dedykację muzyczną. IV edycja konkursu jest przewidziana na 18 października 2016 r.



**BAZYLIKA ESTRELA**

**Maria Kołodziejska**, dyrektor Biblioteki im. M. Konopnickiej w Suwałkach:

– W listopadzie udało mi się spełnić jedno z największych marzeń – pojechać do Lizbony. Wybrałam się tam w gronie przyjaciół, tak samo jak ja zakochanych w tym mieście. Jednym z punktów programu było zwiedzanie cudownej barokowej świątyni – bazyliki Estrela. Próżno by opowiadać o jej wspaniałościach, trzeba to zobaczyć na własne oczy. Ale jedno chcę opowiedzieć, bo to było fantastyczne przeżycie – klimat świąt Bożego Narodzenia przeżyty w listopadzie, w dalekiej Lizbonie.

Otóż jest w owej bazylice ogromna, przedcudnej urody szopka, którą tworzy ponad pięćset figurek przedstawiających mieszkańców Lizbony z XVIII wieku. Są więc tam przedstawiciele wielu zawodów, pastuszkowie, trzej królowie. Nawet tak nam bliski bocian tam jest. Na koniec przewodniczka zaproponowała nam, byśmy zaśpiewali „Cichą noc”, każdy w swoim języku. A było tam wiele nacji z całej Europy i świata. Byliśmy szczęśliwi, wzruszeni, bardzo sobie bliscy.



**BARSZCZ Z USZKAMI**

**Kazimierz Gomułka** artysta plastyk:

– Najbardziej pamiętne były pierwsze Świąta Bożego Narodzenia mojego syna Kacpra. W wigilię św. Mikołaj bezskutecznie usiłował umieścić prezenty pod choinkę. Nieustannie przeskądzał mu mój syn, wszędzie było go pełno, był bardzo pobudzony niecodzienną sytuacją. Myślę, że nieźle się bawił. Dla ratowania tradycji i powagi świąt, niezbędne okazało się współdziałanie całej rodziny łącznie z dziadkami. Ogłosiłem się samozwańczym przywódcą tajnego rodzinnego spryskiwania, przydzieliłem członkom rodziny odpowiednie role. Dziadkowie zabawiali wnuka, żona pilnowała drzwi, a ja wyrzuciłem Mikołaja podkładając

pod choinkę prezenty. Zmęczony atrakcjami dnia syn na wieczery wigilijnej zjadł rekordową ilość uszek z barszczem, co zresztą zostało mu do dzisiaj.



**WIGILIA Z „MILKĄ”**

**Danuta Iwaszko**, lekarka, była przewodnicząca Rady Miejskiej w Suwałkach:

– Przed laty zmarł mój mąż. Trudno mi się było z tym pogodzić. Pierwsza Wigilia po śmierci zapowiadała się, zupełnie inaczej niż zwykle bywało, smutna. Zabrakło też naszej ukochanej kocicy „Milka”, która zginęła jak kamień w wodę właśnie podczas pogrzebu męża. Tradycyjnie przy wigilijnym stole było jedno wolne nakrycie i krzesło. Tamtego roku było ono wyjątkowo puste.

Kiedy już zasiedliśmy do wigilijnej kolacji rozległ się jakiś rwyet za drzwiami, jakiś hałas... To była nasza kocica „Milka”, która – po wielomiesięcznej nieobecności – pewnie wkroczyła do domu i bez najmniejszego namysłu skierowała się na

one nielegalne.

Po powstaniu, po przejściu obozu dla uchodźców i kolejnych wojennych perypetiach trafiłem, jako sześciolatek, z rodziną do Koszalina i tam spędziliśmy pierwszą Wigilię w powojennej wolnej Polsce. Jak dziś pamiętam tamten dzień, moment ubierania choinki. Wśród choinkowych ozdób na honorowym miejscu były maleńkie, biało-czerwone chorągiewki. „Teraz już nie musimy się bać” – mówiła mama. A ja dopiero po latach zrozumiałem, jak bardzo było to ważne.



**GÓRALSKIE ŚWIĘTA**

**Ks. Prałat Kazimierz Gryboś** proboszcz Parafii św. Aleksandra

– Myślę że jak dla większości z nas, najwspanialsze są wspomnienia świąt z dzieciństwa. W adwencie z rodzeństwem oraz z tatą lub mamą, szliśmy na godzinę 6 rano na mszę roratnią. Trzeba było wstać wcześniej. Do kościoła parafialnego było 10 kilometrów, więc szliśmy do świątyni w są-

# WIGILIJNE

wolne krzesło... Wszyscy byliśmy poruszeni, dziwnie zaniepokojeni. Patrzyliśmy na naszą kocicę jak na przybysza z innego świata. Wkrótce po kolacji „Milka” gdzieś się zawieruszyła. Na zawsze...



**W WOLNEJ POLSCE**

**Marek Starczewski**, dziennikarz, redaktor naczelny „Krajobrazów”:

– Okupację przeżyłem jako dziecko w Warszawie, w której byliśmy aż do powstania. Z tamtych czasów niewiele pamiętam, ale jakieś strzępy wspomnień pozostały. Jedną z takich zapamiętanych chwil jest moment ubierania choinki. Wśród ozdób były maleńkie biało-czerwone chorągiewki, rzecz jasna podczas okupacji były

siedniej parafii oddalonej jedynie o 3 kilometry. Lampionami ze świeczkami oświetlaliśmy sobie drogę. Co jakiś czas z prawa i lewa pojawiały się nikle płomyki świeczek, to sąsiedzi z lampionami dołączali do nas, także udając się do kościoła.

A Wigilia to zapachy choinki i potraw – nie tylko postnych, które przygotowywała mama. Najbardziej drażniącym był zapach pieczonych sznycelków. Dzieci, a było nas sporo, ubierały choinkę. Obok fabrycznych bombek wieszano inne ozdoby, cukierki w kształcie sopli, czerwone jabłka, ciasteczka. Wbijaliśmy gwoźdźki w orzechy, by móc je zawiesić na gałązkach choinki. Świeczki zapalał tata, zapałkami. Naszą wieś zelektryfikowano, gdy miałem 8 lat. Pod choinkę kładło się prezenty, skromne, ale były.

Stół nakryty był białym obrusem, a na nim układało się siano. Ale nie tak jak dzisiaj, symbolicznie. Leżało ono na całym obrusie, czego jak czego, ale siano na wsi nie brakowało. Na to stawiło się potrawy: kapustę z grzybami i grochem, kluski z makiem, ryby. Po wieczery cała rodzina wraz z dziadkami śpiewała koledy. A później pastierka. Zimy były śnieżne. Często nogi w śniegu zapadały się po kolana. Gdy wracaliśmy zmęczeni i głodni do domu mama podawała nam w nagrodę sznycelki – małe wypieczone, pikantne.



**PĘKNIĘTA RURA**

**Grzegorz Kochanowicz**, Prezes Zarządu Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Suwałkach Sp. z o.o.:

– W godzinach popołudniowych 24 grudnia 2013 roku mieszkańcy osiedla Falka w Suwałkach zgłosili awarię wodociągu – woda wypływała na powierzchnię ziemi. Ekipa pogotowia wodociągowego stwierdziła, że natychmiast trzeba przystąpić do likwidacji awarii, w przeciwnym razie kilkadziesiąt rodzin (około 100 osób) z pobliskiego bloku pozbawionych będzie wody na święta. Ściągnięto pięcioosobową brygadę ze specjalistycznym sprzętem, a jej mistrz informował mnie na bieżąco o postępach robót. Nie była to praca łatwa. Pojechałem na miejsce awarii. Było mroźno – 10 stopni, zapadł zmierzch. Raz po raz koparka trafiła na kable i inne instalacje podziemne. Wykonano kilka wykopów by wreszcie trafić na pęknięty fragment rury o przekroju 15 cm. Teraz można było zająć się właściwą naprawą. Zakończyła się ona o godzinie 23. Po odsta-

gdy miałem raptem szesnaście lat. Wieczór był ciuchy i mroźny, około minus 25°C. Posiłek w stołówce – chleb, makaron, herbata. Stroje to robocze fufajki, czapki uszanki i walonki. Spanie w baraku przy temperaturze minus 3. Rano, jak co dzień, do pracy przy wyрубie lasu. Na wolność, na normalną polską wigilię, czekałem długo. Doczekałem się!



**ARTYSTYCZNA CHOINKA**

**Andrzej Chuchnowski**, Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Suwałkach:

– We wczesnych latach powojennych mieszkalem na tej samej klatce schodowej co śp. Bohdan Chmielewski w nieistniejącej już kamienicy nauczycielskiej przy ul. Noniewiczza. Nasze mieszkania były wysokie jak na obecne standardy – 3,70 m i bardzo trudno było w okresie świątecznym zdobyć tak wysokie choinki. Z reguły były to tzw. „miotły”. Ale i na to Bohdan Chmielewski student Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie miał patent. Przy pomocy wiertarki i gałązek świerkowych najbrzydsze drzewko zamieniał w piękną choinkę. Oryginalnie

obowiązkowo z siwą brodą. Córki wierzyły w mił św. Mikołaja, aż do czasu. W szkole, w której pracowałam zorganizowano pracowniczą choinkę. Był zamówiony św. Mikołaj i parę worków prezentów do rozdania. Impreza trwała w najlepsze, a Święty Mikołaj nie pojawiał się. Zaproponowano zastępstwo mojemu mężowi. Dla dobra zgromadzonych dzieci zgodził się. Wręczanie prezentów przebiegało sprawnie, aż do chwili gdy do św. Mikołaja poszły córki. Nagle rozplakały się. Na pytanie – co się stało? Szlochając odpowiedziały – to jest nieprawdziwy św. Mikołaj – on ma takie same buty jak tata! Było to tak traumatyczne przeżycie, że od tej pamiętnej choinki córki straciły wiarę w Świętego Mikołaja



**ZWYKŁA NIEZWYKŁOŚĆ**

**Wojciech Kowalewski**, były bramkarz i reprezentant Polski:

– Tak się moje sportowe życie ułożyło, że przez długie lata przebywałem poza domem rodzinnym, poza Suwalszczyzną. Więc naturalnym moim dążeniem było, by w te ważne dla nas dni być właśnie w rodzinnym domu. Praktycznie zawsze to się udawało, więc mogę powiedzieć, że Wigilia i święta w moim przypadku były zawsze tradycyjne, rodzinne i przez to bardzo piękne.

# OPOWIEŚCI

wieniu sprzętu do firmy i umyciu go pracownicy PWiK-u o godzinie 24 mogli zasiąść do wigilijnej wieczerzy.



**PRAWEM BYŁA TAJGA**

**Zygmunt Poczobut**, Sybirak, przez ponad 5 lat na zesłaniu:

– Wszystkie moje przeżycia opisałem dokładnie w książce „Burzliwa epoka. Droga przez życie. Kresy wschodnie.” Do niej odsyłam czytelników DTS i zapraszam do lektury. Tu przypomnę tylko maleńki fragmentek tamtej rzeczywistości, gdzie prawem była tajga.

Pod kołem polarnym spędziłem sześć wigilijnych wieczorów. Chyba najstraszniejszy był ten pierwszy,

ozdabiał też świąteczne drzewka. Największe bombki wieszal na najkrótszych górnych gałązkach i coraz mniejsze ku dołowi, odwrotnie jak to czynimy w naszych domach. Mimo, że wykorzystywał te same ozdoby co i my: bombki, które były drogie i było ich mało, papierowe łańcuchy i ozdoby ze słomy, jego choinki co roku były inne.



**ZDEMASKOWANY MIKOŁAJ**

**Jadwiga Mariola Szczypiń** – Przewodnicząca Rady Miejskiej w Suwałkach:

– Razem z mężem staraliśmy się, by nasze córki jak najdłużej wierzyły w Świętego Mikołaja. Prezenty do naszego domu przynosili znajomi, bądź wynajęte osoby przebrane w czerwony strój,



**ŚWIĘTA DWÓCH MIKOŁAJÓW**

**Bożena Kamińska** – poseł na Sejm RP

– Nie będę pewnie oryginalna jeśli powiem, że nie mam tych jedynych, najbardziej zapamiętanych świąt Bożego Narodzenia. Jak każdy głęboko w pamięci noszę obrazy i zapachy świąt mojego dzieciństwa, bardzo ciepło wspominam pierwszą Wigilię spędzoną z moją maleńką córką oraz Boże Narodzenie po przyjeździe na świat naszej wnuczki. Do dziś jednak uśmiecham się na wspomnienie „świąt dwóch Mikołajów”. Zdarzyło się kiedyś tak, że chcąc umilić święta rodzinnej dziadzie wynajęłam św. Mikołaja do rozdawania prezentów. Do dziś nie wiem jak to się stało, że przyszło ich dwóch, ale wciąż pamiętam te zdumione twarze...

## SUWAŃSKIE JASEŁKA

Okres przedświąteczny to czas jasełek czyli widowisk o Bożym Narodzeniu, których nazwa wywodzi się od staropolskiego słowa jasło oznaczającego żłób. Ich treścią jest historia narodzenia Jezusa w Betlejem. Wiele suwańskich przedszkoli i szkół przygotowuje jasełka, którym towarzyszy wspólne śpiewanie kolęd i pastorałek. A wszystko po to by przypominać o tradycji, integrować się i wspólnie przeżywać przedświąteczny czas. Wszystkie suwańskie przedszkola zaprezentowały się w czasie X Jubileuszowego Przeglądu Kolęd i Pastorałek, który zorganizowano w Przedszkolu nr 4. Przegląd poprzedziły jasełka w wykonaniu przedszkolaków z „czwórki”.

W Zespole Szkół nr 10 zaprezentowali się uczniowie klas integra-



Jasełka w wykonaniu przedszkolaków z „czwórki”

cyjnych na dorocznym Festiwalu Kolęd i Pastorałek Klas Integracyjnych „Wśród nocnej ciszy”. Był to konkurs, ale nie było w nim zwycięzców. Najważniejsza była dobra zabawa (na zdjęciu obok).

Z kolei w Specjalnym Ośrodku Szkolno – Wychowawczym nr 1 w Suwałkach odbył się XIV Przegląd Kolęd i Pastorałek połączony z kiermaszem świątecznym.

W Przeglądzie udział wzięli uczniowie ze Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego nr 1, z Przedszkola nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi, Przedszkola nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi, z Zespołu Szkół nr 3 oraz Zespołu Szkół nr 10.

## >> WIGILIA CHŁOPSKA

Były życzenia, łamanie się opłatkiem, tradycyjne wigilijne potrawy i wspólne śpiewanie kolęd. Po raz 24. zespoły ludowe z Suwańszczyzny spotkały się na Wigilii Chłopskiej zorganizowanej przez Starostwo Powiatowe. W tym roku uczestniczyło w niej ponad 200 osób z 18 zespołów m.in. ze Starego Folwarku, Przerośli, Raczek i Szypliszek. W strojach ludowych, ze śpiewnikami uczestnicy podtrzymują tradycje wspólnego kolędowania.

W spotkaniu wzięli też udział parlamentarzyści, władze Suwałk i ocalałych gmin oraz przedstawiciele zaprzyjaźnionych instytucji. Wszyscy podkreślali, jak ważną rolę dla podtrzymania tradycji i zwyczajów pełnią zespoły ludowe. Pierwsze Wigilie Chłopskie na Suwańszczyźnie zorganizował Wojewódzki Dom Kultury na początku lat 90 XX wieku. Miały być podziękowaniem zespołom ludowym za ich wkład w ochronę dziedzictwa kulturowego tego regionu.



## >> „MŁODOŚCI! TY NAD POZIOMY WYLATUJ...”

Sylwia Berus z Gimnazjum nr 4 wygrała XV Miejski Konkurs Recytatorski Gimnazjalistów „Młodości! Ty nad poziomy wylatuj...”. Organizatorem konkursu jest Suwański Oddział Towarzystwa Literackiego im. Adama Mickiewicza oraz Biblioteka Publiczna im. M. Konopnickiej. Konkurs jest organizowany przed 217 rocznicą urodzin Adama Mickiewicza, która przypada w Wigilię.

Jury najwyższej oceniło recytacje:

1. Sylwii Berus, Gimnazjum nr 4, opiekun – Aneta Janulewicz
2. Gabrieli Trockiej, Gimnazjum nr 6, opiekun – Barbara Andryszczyk
3. Kacpra Rydzewskiego, Gimnazjum im. M. Konopnickiej, opiekun – Iwona Świątkowska-Luto

4. Joanny Zaborowskiej, Gimnazjum nr 3, opiekun – Renata Matelak-Przekop
5. Wiktorii Arciszewskiej, Gimnazjum nr 1, opiekun – Małgorzata Kuszal
6. Szymona Dąbrowskiego, Gimnazjum nr 1, opiekun – Małgorzata Kuszal
7. Gabrieli Filipowicz, Gimnazjum nr 3, opiekun – Elżbieta Ochtera.

źródło foto: Michał Czujkowski



Przewodniczący Suwańskiego Oddziału Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza Marek Urbanowicz wita uczestników konkursu

## ZAPROSZENIA SUWAŁSKIE



### BIBLIOTEKA PUBLICZNA im. Marii Konopnickiej w Suwałkach:

● Filia Nr 3 (ul. Północna 26) nieczynna z powodu remontu do odwołania. Za utrudnienia przepraszamy

● **UWAGA CZYTELNICY!!!** W dniach **24.12. 2015 r.** oraz **31.12.2015 r.** Biblioteka będzie nieczynna.

● Akcję „**Przeczytaj i obejrzyj**” w grudniu wspólnie z Cinema Lumiere w Suwałkach. Zanim obejrzyysz film, wy-

pożycz i przeczytaj książkę. Zdobądź kupon zniżkowy na bilety do kina. Filmy objęte akcją: „**Bella i Sebastian 2**” od 25 grudnia, „**Fistaszki – wersja kinowa**” (od 1 stycznia), „**Barbie: Tajne agentki**” (od 15 stycznia), „**Młodość**” od 22.12, „**Córki dancingu**” od 25.12, „**Point Break – Na fali**” od 31.12, „**Słaba płeć?**” od 31.12.



### MUZEUUM OKRĘGOWE w Suwałkach zaprasza:

● do zwiedzania nowej wystawy czasowej „**Monachium Alfreda Wierusza-Kowalskiego**” w Muzeum Okręgowym w Suwałkach. Wystawę będzie można oglądać do 29 lutego 2016 roku. Ceny biletów: normalny – 5 zł, ulgowy – 3 zł, bilety rodzinne (do pięciu osób) – 10 zł.

● W okresie świąteczno-noworocznym Muzeum Okręgowo będzie czynne: 24 grudnia – 8.00-11.00; 25 grudnia – nieczynne; 26 grudnia – 10.00-14.00; 27 grudnia – 9.00-17.00; 28 grudnia – nieczynne; 29 grudnia – 8.00-16.00; 30 grudnia – 8.00-16.00, 31 grudnia – 8.00-11.00; 1 stycznia – nieczynne; 2 stycznia – 9.00-17.00; 3 stycznia – 9.00-17.00; 4 stycznia – nieczynne; 5 stycznia – 8.00-16.00; 6 stycznia – nieczynne; 7 stycznia – 8.00-16.00.

### Muzeum im. Marii Konopnickiej zaprasza do:

● zwiedzania wystawy „**Ola z ulicy Krzywej. Opowieść o Aleksandrze Piłsudskiej ze Szerbińskich**”. Ekspozycja została przygotowana dzięki dofinansowaniu ze środków Ministra Kultury i Sztuki oraz Urzędu Miejskiego w Suwałkach.

### Centrum Sztuki Współczesnej Galeria Andrzeja Strumiłły zaprasza do:

● zwiedzania zbiorowej wystawy fotografii słuchaczy Akademii Fotografii i Przedsiębiorczości z Białegostoku DYPLOMY 2015. Ekspozycja wystawy do połowy stycznia 2016



### Suwalski Ośrodek Kultury zaprasza na:

● Wystawę „**Dywany dwuosnowowe Polski Północno-Wschodniej**”, Galeria Sztuki Współczesnej

Chłodna 20, ul. Noniewicza 71. Wstęp wolny. Wystawa czynna do 15 stycznia 2016 roku.

● Wystawę fotografii **Michaliny Kuszel** można oglądać w Galerii Jednego Obrazu, plac J. Piłsudskiego do 11 stycznia 2016 r.

## >> „O ZŁOTĄ PODKOWĘ PEGAZA”

Główną nagrodę 12. Ogólnopolskich Spotkań z Monodramem „O Złotą Podkowę Pegaza” otrzymali **Edward Kotłowski** ze Stalowej Woli oraz **Olga Meirane** z Rezekne na Łotwie. Srebrna Podkowa Pegaza trafiła do **Patryka Ołdziejewskiego** z Białegostoku.

Jak zauważyli jurorzy, tegoroczne spotkania zaowocowały przewagą spektakli podejmujących trudne społeczne problemy. Fakt ten wpłynął także na wybory materiału literackiego, którym posługiwali się realizatorzy przedstawień. Na dalszy plan zepchnięta została literatura piękna, a dominować zaczęła reportażowa literatura faktu. Jury nie tylko stwierdza potrzebę kontynuacji Spotkań z Monodramem „O Złotą Podkowę Pegaza”, ale jest przekonane, że Suwałki bez tego festiwa-



● **T-Mobile Nowe Horyzonty Tournée 2016.** W ramach przeglądu będzie można obejrzeć siedem znakomitych filmów. Poprzednie edycje pokazały, że warto wybrać się na projekcję, bo prezentowane filmy są unikalne, niestandardowe, ale jednocześnie wartościowe, docenione przez znakomite jury. 8-14.01.2016, godz. 18.00, Sala Kameralna, ul. Jana Pawła II 5. Bilety: 10 zł pojedynczy seans | 50 zł karnet w kasie SOK i na [www.bilety.soksuwalki.eu](http://www.bilety.soksuwalki.eu)

### ● **Wieczór Sylwestrowy z Gwiazdą.**

Znakomici wykonawcy, szlachetne brzmienie i starannie dobrany repertuar zapewnią rozrywkę na najwyższym poziomie. Koncert Orkiestry SINFONIA VIVA pod dyrekcją **Tomasza Radziwonowicza** z udziałem **Rafała Bartmińskiego** to prawdziwa gratka dla melomanów i gwarancja artystycznej jakości ostatniego wieczoru 2015 roku!

**31.12.2015, godz. 20.30**, Duża Scena, ul. Jana Pawła II 5. Przedsprzedaż do 17.12.2015 – 90 zł (I sektor), 80 zł (II sektor), 70 zł (balkon). Sprzedaż regularna od 18.12.2015 – 100 zł (I sektor), 90 zł (II sektor), 80 zł (balkon). Bilety w kasie SOK i na [www.bilety.soksuwalki.eu](http://www.bilety.soksuwalki.eu)



### KOMIN PUB MOTOCYKLOWY zaprasza na:

● **Rokową Pasterkę w „Kominie”**, 24 grudnia o godz. 18.00.



### W KINIE

#### Cinema Lumiere zaprasza

do 23 grudnia „**Listy do M 2**” (komedia), „**Rock the Kasbah**” (komedia); do 24 grudnia „**Gwiezdne Wojny: Przebudzenie mocy**” (przygodowy, s-f) 2D+3D; „**Dobry Dinosaur**” (animowany, familijny, komedia); „**Letnie przesilenie**” (dramat wojenny); 22 grudnia „**Młodość**” (dramat) – kino konesera

od 25 grudnia „**Bella i Sebastian 2**” (przygodowy); „**Córki dancingu**” (musical);

od 31 grudnia „**Point Break – na fali**” (akcja), „**Słaba płeć?**” (komedia romantyczna);

31 grudnia SYLWESTROWA NOC FILMOWA I „**Moje córki, krowy**” (dramat, komedia) + „**Sekret w ich oczach**” (thriller, kryminał)

31 grudnia SYLWESTROWA NOC FILMOWA II „**Point Break – Na fali**” (akcja) + „**Słaba płeć?**” (komedia romantyczna);

od 1 stycznia „**Fistaszki – wersja kinowa**” 2D+3D (animacja, komedia, przygodowy);

5 stycznia „**Nad morzem**” (melodramat) -KINO KONESERA;

od 8 stycznia „**Moje córki, krowy**” (dramat, komedia);

od 8 stycznia „**Las samobójców**” (horror);

13 stycznia „**Mama**” (dramat) -babskie wieczory;

od 15 stycznia „**Barbie: tajne agentki**” (animacja);

od 15 stycznia „**Nienawistna ósemka**” (western);

lu nie byłyby już tym samym, pełnym potencjału miastem.

W kategorii młodzieży drugą nagrodę Srebrną Podkowę Pegaza otrzymała **Irmína Liszkowska** z Suwałk za monodram „**Zabieles tyłko wesz?**”, w reżyserii **Jolanty Hinc-Mackiewicz**, a trzecią nagrodę Błękitną Podkowę Pegaza otrzymała inna suwałczanka **Anna Urbanowicz** za monodram „**Moja starsza-młodsza siostra**” w reżyserii **Joanny Łupinowicz**. Ponadto **Martyna Kleszczewska** z Suwałk otrzymała wyróżnienie za monodram „**Bez mojej zgody**” w reżyserii Jolanty Hinc-Mackiewicz.

XII Ogólnopolskie Spotkania z Monodramem „O Złotą Podkowę Pegaza” zrealizowano z Suwałskiego Programu Edukacji i Animacji Kulturalnej, który jest współfinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz budżetu Miasta Suwałki.

## WYDARZENIA SPORTOWE

### ŚLEPSK LIDEREM

Siatkarze Ślepska Suwałki są liderem I ligi po pierwszej rundzie rozgrywek. W 14 meczach zdobyli 31 pkt. W ostatnich meczach wygrali 3:0 (25:11, 25:18, 25: 16) z drużyną KPS Kęty. Następnie, również w hali OSiR, siatkarze Ślepska przegrali 2:3 (25:12, 26:24, 22: 25, 20:25, 12:15) z Espadonem Szczecin w meczu rozegranym awansem z rundy rewanżowej. Z kolei w przedsięwziętą sobotę w



też w Krakowie siatkarze Ślepska wygrali 3:1 (25:17, 28:26, 23:25, 25:21) z AZS AGH. Kolejny mecz rundy rewanżowej rozegrali w Katowicach z GKS-em w poniedziałek po oddaniu tego wydania „Dwutygodnika Suwałskiego” do druku. Wynik tego meczu

na stronie internetowej [www.dwutygodniksuwalki.pl](http://www.dwutygodniksuwalki.pl)

### CZOŁOWE LOKATY A. C WALINY

Badmintonista **Adam Cwalina** z SKB Litpol Malow Suwałki grający w parze z Przemysławem Wachą zajął drugie miejsce w turnieju rozgrywanym w Turcji. Polacy przegrali w finale z parą **Kasper Antonsen/Niclas Nohr** Dania 16:21, 15:21. Z tą samą parą **Cwalina/Wacha** przegrali tydzień wcześniej w półfinale turnieju Yonex Italian International 2015 w Mediolanie.

### MEDALE MŁODYCH BADMINTONISTÓW

Srebrny medal wywalczyli zawodnicy SKB Suwałki w drużynowych mistrzostwach Polski młodzików rozegranych w Białymstoku. Wśród dziewcząt suwalczanki zajęły czwarte miejsce.

Wyniki młodzików: SKB Suwałki – UKS Hubal Białystok 5:0, SKB Suwałki – Ślęza 4:1. Finał: Technik Głubczyce – SKB Suwałki 3:0.

Z brązowymi medalami drużynowych mistrzostw Polski młodzików młodszych wracając z Głubczyc zawodnicy SKB Suwałki. Brązowe medale dla SKB wywalczyli: **Mateusz Hołub, Michał Aleksandrowicz, Jan Filipowicz, Sebastian Lenczewski i Mikołaj Remelski**. Ich trenerem jest **Jerzy Dothan**. Suwalczanie ulegli Technikowi Głubczyce, który wywalczył mistrzostwo Polski. Drużyna SKB pokonała 4:1 Unię Bieruń i 5:0 Masówię Płock, a w meczu o brązowe medale pokonali UKS Bad Kraków.

### GRAD MEDALI

Aż 25 medali, w tym 8. złotych, 9. srebrnych i 8. brązowych na Otwartych Mistrzostwach Województwa Podlaskiego w Białymstoku wywalczyli młodzi zawodnicy Suwałskiego Klubu Badmintonu. Dwa złote krążki, w kat. juniorów młodszych, w singlu i mikście (z **Michałem Sobolewskim**) wywalczyła **Ewelina Podziewska**. Złote medale wywalczyli jeszcze: **Karolina Jodzio/Jolanta Szymańska** – debel juniorów młodszych, **Michał Barański/Filip Krukowski** – debel młodzików oraz **Paweł Cipiulewski** – singiel młodzików młodszych, **Michał Aleksandrowicz/Mateusz Hołub** – debel młodzików młodszych, **Arkadiusz Kuprewicz/Urszula Grzymkowska** – gra mieszana młodzików młodszych, **Nadia Ruszewska** – singiel żaków.

### KOLEJNE DOBRE STARTY P. SADŁOWSKIEGO

Pływak MUKS Olimpijczyk Suwałki **Piotr Sadłowski** (rocznik 2000) dobrze zaprezentował się na Zimowych Mistrzostwach Polski Młodzieżowców i Seniorów, w których rywalizował z dużo starszymi rywalami. Najlepszą lokatę zajął na 50 m st. motylkowym. Na tym dystansie był 28 (na 168 sklasyfikowanych) z czasem 25,14 sek. Na pozostałych dystansach poprawiał swoje rekordy życiowe i rekordy klubowe, co potwierdza systematyczny rozwój młodego suwałskiego pływaka.

### MEDALOWE ŻNIWA PŁYWAKÓW

Ponad sto medali wywalczyli suwałscy pływacy na mistrzostwach województwa podlaskiego w pływaniu o Puchar Prezydenta Miasta Suwałk dla dzieci z roczników 2000–2006 i starszych rozegranych w suwałskim aquaparku. Zawodnicy MUKS Olimpijczyk Suwałki sześciokrotnie poprawiali rekordy klubu: po trzy razy **Piotr Sadłowski** (w kategorii do lat 15) i **Karolina Szyszko** (w kategorii do lat 12).

### SPORTOWA RYWALIZACJA DZIECI I MŁODZIEŻY

W 2015 r. Suwałki zdobyły 446, 5 pkt we współzawodnictwie sportowym dzieci i młodzieży. Dało to Suwałkom 63 miejsce wśród 867 sklasyfikowanych polskich gmin i 74 miejsce wśród 360 sklasyfikowanych polskich powiatów. W 2014 r. Suwałki zdobyły 499,5 pkt, co dało 52 lokatę wśród gmin i 60 lokatę wśród powiatów.

W tym roku najwięcej punktów do tej klasyfikacji zdobyli, podobnie jak przed rokiem, lekkoatleci LUKS Hańcza Suwałki. W 2015 r. zdobyli 110 pkt (w 2014 r. – 113 pkt). Pozostałe kluby w 2015 r. zdobyły:

- KSz Javena Hańcza Suwałki – 94 pkt (w 2014 r. – 97 pkt),
- UKŻ Grot OSiR Suwałki – 70 pkt (w 2014 r. – 65 pkt),
- SKB Suwałki – 35 pkt (w 2014 r. – 38 pkt),
- Suwałski Klub Karate Kyokushin – 26 pkt (w 2014 r. – 53 pkt),
- OSiR Suwałki – 29 pkt (w 2014 r. – 12 pkt) – boks,
- LМУKS Olimpijczyk Suwałki – 29 pkt (w 2014 r. – 36 pkt) – zapasy, sumo,
- Wigry OSiR Suwałki – 22 pkt (w 2014 r. – 12 pkt),
- SUKSS Suwałki – 15 pkt (w 2014 r. – 12 pkt) – siatkówka,
- MUKS Olimpijczyk – 7,5 pkt (w 2014 r. – 47 pkt) – pływanie,
- UMKS z Jaćwież – 6 pkt (w 2014 r. – 8 pkt),
- UKS TKD Hańcza Suwałki – 3 pkt (w 2014 r. – bez punktów).

W 2014 r. 6 punktów zdobyli jeszcze strzelcy z KS LOK Wigry Suwałki.

### HALOWE ZAWODY LEKKOATLETYCZNE

Uczniowie suwałskich oraz podsuwałskich podstawówek i gimnazjów rozpoczęli rywalizację w XVI edycji Halowych Zawodów Lekkoatletycznych Szkół Podstawowych i Gimnazjów o Puchar Prezydenta Miasta Suwałk, które odbywają się w hali Ośrodka Sportu i Rekreacji. W pierwszym z czterech spotkań uczniowie rywalizowali w siedmiu konkurencjach (podstawówka) oraz pięciu (gimnazjum). W hali OSiR zaprezentowali się między innymi uczniowie, którzy reprezentowali Suwałki w I Halowych Ogólnopolskich Mistrzostwach „Czwartków Lekkoatletycznych”, które odbyły się w Centralnym Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Spale.



Młodzi lekkoatleci przywieźli do Suwałk z tych zawodów cztery medale – złoty, srebrny i dwa brązowe. Na najwyższym stopniu podium stanęła **Julia Dorochowicz** (SP nr 11), która okazała się najlepsza w skoku wzwyż z wynikiem 1,35 m. Srebro, z wynikiem 7,93 s w biegu na 60 m zdobył **Patryk Makowski** (SP nr 4). Brązowe krążki trafiły natomiast w ręce **Oliwii Biziewskiej** (SP nr 11 – 8,55 s w biegu na 60 m) oraz **Adama Leśniewskiego** (SP nr 4 – 47,99 s w biegu na 300 m). Wszystkie medale suwalczanie zdobyli w kategorii wiekowej „rocznik 2004”. Opiekowały się nimi: **Dorota Ćwikowska** i **Wanda Bujnowska**.

### WICEMISTRZOWIE LICEALIADY

Drużyna chłopców suwałskiego I Liceum Ogólnokształcącego im. M. Konopnickiej zajęła drugie miejsce w Licealiadzie województwa podlaskiego w szachach dziewcząt i chłopców. Szachiści I LO w składzie: **Piotr Wasilewski, Bartosz Barmuta, Filip Szulc** i **Arkadiusz Filipow** zdobyli wicemistrzostwo województwa podlaskiego. Opiekunem drużyny był **Marian Malinowski**.

**OBWIESZCZENIE**

Zgodnie z art. 11d ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych (j.t. Dz.U. z 2013 r. poz. 687 z późniejszymi zmianami) oraz art. 10 § 1 i art. 61 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. K.P.A. (Dz. U. z 2013 roku, poz. 267 z późniejszymi zmianami) zawiadamiam, iż w Urzędzie Miejskim w Suwałkach, Wydziale Architektury i Gospodarki Przestrzennej zostało wszczęte postępowanie administracyjne z wniosku Prezydenta Miasta Suwałk z dnia 04.12.2015r. (data wpływu 08.12.2015 r.) znak: I.7011.17.45.2014.2015.IS, w sprawie zatwierdzenia projektu budowlanego i udzielenia zezwolenia na realizację inwestycji drogowej polegającej na budowie ulic: 3KD, 9KD, 27KD (od skrzyżowania z ul. 3KD do skrzyżowania z ulicą 29KDW), 14KDW, fragment ulicy 24KDW (działki nr geod. 33915/2, 33914/2), fragment ulicy 25KDW (działki nr geod. 33915/9, 33914/15), fragment ulicy 26KDW (działki nr geod. 33915/17, 33914/28), 29KDW z uzbrojeniem technicznym w rejonie ul. Stanisława Staniszewskiego w Suwałkach:

**1. ulica 3KD w Suwałkach (km 0+689,68)**, począwszy od skrzyżowania z ul. Stanisława Staniszewskiego, w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 7,0 m na obciążenie ruchem KR3 z betonu asfaltowego,
- zjazdów indywidualnych na działki przyległe,
- ścieżki rowerowej o nawierzchni bitumicznej z chodnikiem z kostki brukowej betonowej i pasem rozdziału po stronie południowej i zachodniej ulicy,
- chodnika po stronie północnej i wschodniej,
- zatok parkingowych po północnej stronie, na odcinku od ul. Stanisława Staniszewskiego do skrzyżowania z ulicą 27KDW,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami,
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem pięciu hydrantów ppoż.,
- oświetlenia ulicznego wraz z zasilaniem energetycznym tłoczni ścieków sanitarnych przy ul. S. Staniszewskiego,

**2. ulica 9 KD w Suwałkach (km 0+190,09)**, od skrzyżowania z ul. 3KD, w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2 zakończonej placem do zawracania,
- zjazdu na działkę nr geod. 33920/7,
- obustronnych chodników o szerokości od 2,0 m do 3,0 m,
- zatoki parkingowej po zachodniej stronie,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami,
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem hydrantu ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,

**3. ulica 27 KD w Suwałkach**, od skrzyżowania z ul. 3KD do skrzyżowania z ulicą 29KDW, w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2,
- ścieżki rowerowej o nawierzchni bitumicznej z chodnikiem z kostki brukowej betonowej i pasem rozdziału po stronie południowej ulicy,
- chodnika po stronie północnej ulicy,

- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami,
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem hydrantu ppoż.,
- oświetlenia ulicznego wraz z zasilaniem energetycznym (na wysokości działki nr geod. 33928/3),

**4. ulica 14KDW w Suwałkach (km 0+139,25)**, od skrzyżowania z ul. 3KD, w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2 zakończonej placem do zawracania,
- obustronnych chodników o szerokości od 2,0 m do 3,0 m,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami,
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem hydrantu ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,

**5. ulica 24KDW w Suwałkach**, od skrzyżowania z ul. 3KD (na działkach nr geod. 33915/2, 33914/2), w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm,
- obustronnych chodników o szerokości 3,0 m,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem dwóch hydrantów ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,

**6. ulica 25KDW w Suwałkach**, od skrzyżowania z ul. 3KD, (na działkach nr geod. 33915/9, 33914/15) w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2,
- obustronnych chodników o szerokości 3,0 m,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem dwóch hydrantów ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,

**7. ulica 26KDW w Suwałkach**, od skrzyżowania z ul. 3KD (na działkach nr geod. 33915/17, 33914/28) w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2,
- obustronnych chodników o szerokości 3,0 m,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami
- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem dwóch hydrantów ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,

**8. ulica 29KDW w Suwałkach (km 0+356,13)**, od skrzyżowania z ul. 27KD, w zakresie robót budowlanych obejmujących budowę:

- jezdni ulicy o szerokości 6,0 m z kostki brukowej betonowej gr. 8 cm na obciążenie ruchem KR2 zakończonej placem do zawracania,
- obustronnych chodników o szerokości 3,0 m,
- sieci kanalizacji deszczowej z przykanalikami,
- sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami

- sieci wodociągowej z odgałęzieniami z ustawieniem trzech hydrantów ppoż.,
- oświetlenia ulicznego,
- oraz elementy niezbędne dla realizacji tej inwestycji usytuowane poza projektowanymi pasami drogowymi ww. ulic w zakresie przebudowy infrastruktury technicznej (czasowe zajęcia terenu):

1) budowa i przebudowa innych dróg publicznych

- a) przebudowa ulicy Stanisława Staniszewskiego ciągu drogi powiatowej Nr 1149B (działki nr geod. 33920/14, 33921/5, 33941) w zakresie wykonania skrzyżowania z ulicą 3KD,
- 2) budowy i przebudowy sieci uzbrojenia terenu:

a) budowy zasilania energetycznego tłoczni ścieków sanitarnych (działka nr 33920/14, 33941, 33952),

b) budowy sieci kanalizacji sanitarnej wraz z tłocznią ścieków (działki nr geod. 33920/14, 33941, 33952),

c) budowy kanalizacji deszczowej z osadnikiem i separatorem substancji ropopochodnych oraz wykonaniem komór rozsączających (działki nr geod. 33920/14, 33941, 33952)

d) budowy sieci wodociągowej (działka nr geod. 33920/14, 33941, 33952),

e) budowy kanału tłoczego wzdłuż ul. Stanisława Staniszewskiego, od tłoczni ścieków do istniejącego kanału kanalizacji sanitarnej na wysokości budynku nr 20 (działki nr geod. 33952, 33950, 33970, 33941, 33943, 33941),

f) budowy zasilania energetycznego projektowanego oświetlenia ulicznego wraz z ustawieniem szafki oświetleniowej na działce nr geod. 33928/3,

g) wykonania zabezpieczenia istniejącego uzbrojenia technicznego, na działkach nr geod. 33920/14, 33921/5, 33941, 33952,

3) budowa i przebudowa zjazdów

a) budowa zjazdu o szerokości 4 m dla obsługi urzędzeń kanalizacyjnych, na działkach nr geod. 33941, 33952.

**Przedmiotowa inwestycja planowana jest do realizacji na:**

- działkach w całości przeznaczonych do przejęcia pod projektowane pasy drogowe ww. dróg gminnych o nr:

33920/33, 33921/4, 33915/25, 33915/24, 33914/41, 33921/3, 33928/1, 33920/11, 33915/35, 33920/5, 33915/17, 33914/28, 33915/9, 33914/15, 33915/2, 33914/2 (obręb 0009, Miasto Suwałki),

- działkach stanowiących teren do czasowego zajęcia, niezbędny podczas realizacji inwestycji, o nr:

33920/14, 33921/5, 33941, 33952, 33950, 33970, 33943, 33928/3 (obręb 0009, Miasto Suwałki).

- działkach objętych podziałem przejmowanymi pod pas drogowy drogi gminnej 29KDW: Obręb 9 Suwałki

działka nr 33927/2 dzielona na działki: 33927/3 o pow. 0,0012ha i 33927/4 o pow. 0,0113ha (przeznaczone pod drogę) i działka 33927/5 o pow. 1.11493ha (w dotychczasowym władaniu),

Strony mogą zapoznać się ze zgromadzonym materiałem dowodowym w Wydziale Architektury i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miejskiego w Suwałkach, 16-400 Suwałki, ul. A Mickiewicza 1, pok. 3, także składać uwagi i wnioski dotyczące przedmiotowej sprawy do czasu wydania decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej.

**PREZYDENT MIASTA SUWAŃK**

**ogłasza przetarg ustny nieograniczony na dzierżawę nieruchomości gruntowych z przeznaczeniem na cele rolnicze.**

Przedmiotem przetargu jest oddanie w dzierżawę nieruchomości gruntowych stanowiących własność Miasta Suwałki.

**1.** działka ozn. nr geod: **31231** o powierzchni 4,0028 ha, położona w Suwałkach, przy ul. Bakalarzewskiej, obręb nr 3, sklasyfikowana jako grunty orne klasy VI o pow. 4,0028 ha. **Nieruchomość przeznaczona jest do dzierżawy w drodze przetargu ustnego nieograniczonego na cele rolnicze. Termin dzierżawy na okres do 3 lat tj. do 30 września 2018 r.** Dzierżawca zobowiązany będzie do korzystania z przedmiotu dzierżawy według zasad racjonalnej gospodarki rolnej. Dla przedmiotowej działki brak jest obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

Cena wywoławcza rocznego czynszu dzierżawnego wynosi **800 zł** (słownie: osiemset złotych).

Wadium w wysokości **80 zł** (słownie: osiemdziesiąt złotych).

**2.** część działki ozn. nr geod: **22518** o powierzchni 0,0600 ha, położonej w Suwałkach przy ul. Szwajcaria, obręb nr 4, sklasyfikowanej jako grunty orne klasy IVb o pow. 0,0600 ha. **Termin dzierżawy na okres do 3 lat tj. do 30 września 2018 r.** Dzierżawca zobowiązany będzie do korzystania z przedmiotu dzierżawy według zasad racjonalnej gospodarki rolnej. Dla przedmiotowej działki brak jest obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

Cena wywoławcza rocznego czynszu dzierżawnego wynosi **12 zł** (słownie: dwanaście złotych).

Wadium w wysokości **1 zł** (słownie: jeden złoty).

**Przetarg odbędzie się w dniu 14 stycznia 2016 r. o godz. 11.00 w siedzibie Urzędu Miejskiego w Suwałkach przy ul. A. Mickiewicza 1 w sali nr 146.**

Przed przetargiem należy zapoznać się z projektem umowy dzierżawy – do wglądu w siedzibie Urzędu Miejskiego w Suwałkach przy ul. A. Mickiewicza 1, pokój nr 38.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest:

– wpłacenie wadium w podanej wysokości na ww. działkę na rachunek Urzędu Miejskiego w Suwałkach nr **76 1240 5211 1111 0000 4929 8215 Bank Pekao S.A. Oddział w Suwałkach do dnia 11 stycznia 2016 r.** W tym dniu kwota wadium musi być uznana na rachunku Urzędu. Dowód wniesienia wadium podlega przedłożeniu komisji przetargowej przed otwarciem przetargu;

– złożenie przed otwarciem przetargu, pisemnego oświadczenia o zapoznaniu się z treścią ogłoszenia o przetargu, przedmiotem przetargu oraz projektem umowy dzierżawy;

– w przypadku uczestnictwa w przetargu osoby fizycznej – osobiste stawiennictwo w dniu przetargu z dowodem tożsamości lub reprezentowanie przez pełnomocnika na podstawie pełnomocnictwa sporządzonego notarialnie;

– w przypadku uczestnictwa w przetargu osoby prawnej – przedłożenie aktualnego wypisu z rejestru, właściwych pełnomocnictw sporządzonych notarialnie, dowodów tożsamości osób reprezentujących podmiot.

Przetarg będzie ważny bez względu na liczbę uczestników, a rozstrzygnięcie jego pozytywne, jeżeli przynajmniej jeden z uczestników zaoferuje co najmniej jedno postąpienie powyżej ceny wywoławczej, które nie może wynosić mniej niż 1% ceny wywoławczej.

W przypadku wygrania przetargu wpłacone wadium zalicza się na poczet czynszu dzierżawnego.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który wygrał przetarg od zawarcia umowy dzierżawy w terminie określonym przez organizatora przetargu.

Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się niezwłocznie przelewem.

Organizator przetargu bez podania przyczyn może:

– do chwili rozpoczęcia przetargu odstąpić od jego przeprowadzenia.

Dodatkowych informacji dotyczących przetargu udziela Wydział Geodezji, Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Suwałkach przy ul. A. Mickiewicza 1 pokój nr 38, telefon 87 562 80 38.

395/2015



**WORD w Suwałkach organizuje i zaprasza na specjalistyczne kursy:**

- Kierowców wykonujących przewóz drogowy kat. C1, C1+E,C,C+E oraz D1, D1+E,D,D+E.
- Kierowców naruszających przepisy ruchu drogowego, obniżające ilość punktów karnych (6 punktów raz na pół roku).
- Kierowców przewożących towary niebezpieczne (ADR).
- Kandydatów na egzaminatorów.
- Dla przedsiębiorców wykonujących transport drogowy przygotowujące do egzaminu na Certyfikat Kompetencji Zawodowych w zakresie transportu drogowego przewozu rzeczy i osób.
- BHP, P. poż.
- Osób transportujących i obsługujących zwierzęta (konwojentów zwierząt).
- Udzielania podstawowej pierwszej pomocy osobom w stanie zagrożenia zdrowia lub życia.
- Udzielania kwalifikowanej pierwszej pomocy z tytułem ratownika.
- Z zakresu wykonywania niektórych czynności związanych z kierowaniem ruchem drogowym.

## WOJEWÓDZKI OŚRODEK RUCHU DROGOWEGO

w Suwałkach ul. Waryńskiego 24, 16-400 Suwałki

tel. +48 87 563 16 60; www.word.suwalki.pl

### **Kursy dla operatorów maszyn do robót ziemnych w następujących specjalnościach:**

- ✓ koparkoładowarka, wszystkie typy, kl. III,
- ✓ koparka jednonaczyniowa, do 0,8 m, kl. III,
- ✓ ładowarka jednonaczyniowa, do 2,5 m, kl. III.

### **Kursy dla operatorów maszyn do robót drogowych w następujących specjalnościach:**

- ✓ przecinarki do nawierzchni dróg, wszystkie typy, kl. III,
- ✓ narzędzia udarowe ręczne, bez klasy,
- ✓ zagęszczarki i ubijaki wibracyjne, wszystkie typy, kl. III.

### **Kursy dla operatorów maszyn różnych i innych urządzeń technicznych:**

- ✓ Rusztowania budowlano-montażowe metalowe, montaż, bez klasy.

Więcej informacji: **Wydział Szkoleń**

**tel. 87/5631660 wew. 22 lub 23**

**e-mail: word@word.suwalki.pl**

385/2015



# CO CZEKA RYNEK NIERUCHOMOŚCI W 2016 ROKU?

Rok 2016 zapowiada się ciekawie na rynku nieruchomości w Polsce. Zmiany planowane są w bardzo wielu obszarach związanych z mieszkaniami. Od finansowania zakupów, poprzez kontrolę obrotu aż po zmiany w podatkach. Większość z nich negatywnie wpłynie na kondycję sektora. Zamrożenie obrotu ziemią rolną, zaostrzenie polityki kredytowej i bardzo prawdopodobne wyschnięcie źródła pieniędzy na dopłaty w programie „Mieszkanie dla Młodych” to te największe ze zmian, które czeka rynek nieruchomości.

Obecnie wazą się losy wprowadzenia podatku bankowego od transakcji finansowych. Czego możemy się spodziewać, jeśli zostanie on przegłosowany?

Doradcy finansowi WGN zwracają uwagę na negatywne konsekwencje, jakie może przynieść wprowadzenie podatku bankowego. Chodzi o podatek od transakcji finansowych. Wprowadzenie podatku może odbić się na liczbie dokonywanych na rynku nieruchomości transakcji. Szacuje się, że ich liczba może spaść o około 20%.

Końcówka roku jest zwykle gorącym okresem na rynku nieruchomości. Zbliżający się szybko termin kolejnego

zwiększenia udziału własnego, ożywił aktywność na rynku udzielanych kredytów mieszkaniowych. Klienci wykorzystują ostatnie chwile przed podwyżką.

Od stycznia 2016 r. zdecydowane mu zaostrzeniu ulegną regulacje dotyczące udzielania kredytów hipotecznych. Wkład własny będzie wynosił już 15%, a od 2017 roku aż 20%. Innymi słowy, na zakup mieszkania o wartości 200 tys. zł teraz potrzeba mieć co najmniej 20 tys. zł, za rok konieczne będzie już 30 tys. zł, a za dwa lata aż 40 tys. zł oszczędności. Biorąc to pod uwagę możemy prognozować, że za rok liczba potencjalnych kredytobiorców znacznie się pomniejszy.

Jak kształtuje się mieszkaniowy rynek wtórny?

Wbrew prognozom z I kwartału, roku 2015 nie był zły na rynku mieszkań używanych. Klienci mieli „odwrócić się” od rynku wtórnego w związku z objęciem inwestycji deweloperskich programem wsparcia. Tak się jednak nie stało. Kiedy to od września 2015 do programu został dopuszczony rynek wtórny, mieszkania używane okazały się hitem rządowego programu.

Wszystko wskazuje na to, że w nadchodzącym roku zainteresowanie



*Wioletta Sadłowska,  
Pośrednik  
w Obrocie  
Nieruchomościami  
nr licencji  
zawodowej 20442*

mieszkaniami w ramach programu MdM będzie wciąż trwało. Pula pieniędzy jest jednak ograniczona i może zabraknąć ich już w II kwartale. Doradcy WGN przewidują też, że nowe niekorzystne warunki kredytowania zdecydowanie ograniczą liczbę nabywców. Jeśli więc ceny nieruchomości nie spadną, to mieszkań nie będzie miał kto kupować.



**NIERUCHOMOŚCI**

**Centrum Obsługi Nieruchomości**  
ul. 1 Maja 1, 16-400 Suwałki,  
**+48 87 566 64 14**  
**www.wgn.pl**

386/2015



*Wesołych Świąt  
oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku*

*zyczy*  
**Zespół WGN Nieruchomości Suwałki**

Panu  
**Adamowi Tyczkowskiemu**

pracownikowi Urzędu Miejskiego w Suwałkach

**i Jego Rodzinie**

wyrazy głębokiego współczucia i słowa wsparcia  
z powodu śmierci

**OJCA**

składa

*Czesław Renkiewicz, Prezydent Miasta Suwałk  
wraz z pracownikami  
Urzędu Miejskiego w Suwałkach*

399/2015

#### OBWIESZCZENIE

##### przystąpieniu do opracowania „Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Suwałki na lata 2016-2019”

Na podstawie art. 39 ust. 1, pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2013 r. Poz. 1232 ze zm.), podaje się do publicznej wiadomości informację o przystąpieniu do opracowania „Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Suwałki na lata 2016-2019”.

Zgodnie z art. 48 ust. 2 ww. ustawy wystąpiono do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Białymstoku oraz Podlaskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Białymstoku z pismem w sprawie odstąpienia od obowiązku przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko ww. dokumentu.

Z treścią projektu „Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Suwałki na lata 2016-2019” można zapoznać się:

1. w Urzędzie Miejskim w Suwałkach, przy ul. Mickiewicza 1, pokój nr 210 (II piętro) w godzinach pracy Urzędu od godz. 7.30 do 15.30,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Suwałkach (<http://bip.um.suwalki.pl/>) w Biuletynie Informacji Publicznej.
3. Uwagi i wnioski do ww. dokumentu można składać w terminie do dnia 11 stycznia 2015 r.
- w formie pisemnej na adres: Urząd Miejski w Suwałkach, 16-400 Suwałki, ul. Mickiewicza 1,
- ustnie do protokołu w Urzędzie Suwałkach, 16-400 Suwałki, ul. Mickiewicza 1, pokój nr 210 (II piętro) w godzinach pracy Urzędu od godz. 7.30 do 15.30;
- za pomocą środków komunikacji elektronicznej na adres e-mail: [osgk@um.suwalki.pl](mailto:osgk@um.suwalki.pl)

4. Organem właściwym do rozpatrzenia uwag i wniosków jest Prezydent Miasta Suwałk.

5. Zgodnie z art. 41 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, uwagi lub wnioski złożone po upływie terminu pozostawia się bez rozpatrzenia.

394/2015

#### OGŁOSZENIA DTS:

TEL. 87 566-28-25;

[dwutygodnik@bpsuwalki.pl](mailto:dwutygodnik@bpsuwalki.pl)

#### PILOTAŻOWY PROGRAM „AKTYWNY SAMORZĄD” W MIEŚCIE SUWAŃKI W 2015 ROKU



Pilotażowy program „Aktywny samorząd” finansowany jest ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Celem głównym programu jest wyeliminowanie lub zmniejszenie barier ograniczających uczestnictwo osób niepełnosprawnych w życiu społecznym, zawodowymi w dostępie do edukacji.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Suwałkach w 2015 r. udzielił pomocy finansowej w następujących formach wsparcia przewidzianych w programie:

Moduł I – likwidacja barier utrudniających aktywizację społeczną i zawodową:

- Obszar A zadanie 2 – pomoc w uzyskaniu prawa jazdy kategorii B – 1 osobie w kwocie 1.500 zł,
- Obszar C zadanie 2 – pomoc w utrzymaniu sprawności technicznej posiadanego wózka inwalidzkiego o napędzie elektrycznym (zakup akumulatorów) – 2 osobom w kwocie 3.740 zł,
- Obszar C zadanie 3 – pomoc w zakupie protezy kończyny, w której zastosowano nowoczesne rozwiązania techniczne – 1 osobie w kwocie 14.108 zł,

Moduł II – pomoc w uzyskaniu wykształcenia na poziomie wyższym:

- dofinansowano koszty edukacji w szkole wyższej do dwóch półroczy/semestrów – 9 osobom w kwocie 31.002 zł.

Ogółem w 2015 roku w ramach programu udzielono osobom niepełnosprawnym wsparcia finansowego ze środków PFRON w kwocie 50.350 zł.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje wszystkie osoby niepełnosprawne zamieszkałe w Suwałkach, że szczegółowe zasady korzystania z dofinansowania w 2016 roku w ramach pilotażowego programu „Aktywny Samorząd” oraz terminy naboru wniosków, zostaną podane do publicznej wiadomości na stronie internetowej MOPS <http://mops.suwalki.pl> oraz w lokalnych mediach.

387/2015

#### Ogłoszenie

##### o wynajmie lokali użytkowych i dzierżawę gruntu pod garaż tymczasowy na okres do 3 lat

##### Dyrektor Zarządu Budynków Mieszkalnych w Suwałkach

ogłasza publiczny ustny przetarg na wynajem na okres do trzech lat lokali użytkowych i dzierżawę gruntu pod garaż tymczasowy, położonych w Suwałkach przy ulicy:

**1. Marii Konopnickiej 6 o pow. użyt. 61,10 m<sup>2</sup>** – wywoławcza wysokość stawki czynszu – 15,00 zł/m<sup>2</sup> netto, wadium 1 353,00 zł.

Lokal położony na parterze przeznaczony do celów związanych z prowadzeniem działalności gastronomicznej, wyposażony w instalację elektryczną i wodno-kanalizacyjną.

**2. Tadeusza Kościuszki 96 o pow. użyt. 47,94 m<sup>2</sup>** – wywoławcza wysokość stawki czynszu – 10,00 zł/m<sup>2</sup> netto, wadium 708,00 zł.

Lokal położony na parterze przeznaczony na cele biurowe, usługowe, handlowe lub inne nieuciążliwe dla otoczenia, wyposażony w instalację elektryczną i wodno-kanalizacyjną.

Grunt pod garaż tymczasowy:

**3. Tadeusza Kościuszki 93 o pow. 18,00 m<sup>2</sup>** – wywoławcza wysokość stawki czynszu – 1,80 zł/m<sup>2</sup> netto, wadium 50,00 zł.

**Przetarg odbędzie się w dniu 29.12.2015 r. (wtorek) w siedzibie ZBM – ul. Wigierska 32, pokój nr 18, o godz. 10.00.**

Pełna treść ogłoszenia o warunkach przetargu oraz projekt umowy najmu i dzierżawy dostępne są w siedzibie Wynajmującego, Suwałki ul. Wigierska 32, pokój nr 2 i na stronie internetowej [www.zbm.suwalki.pl](http://www.zbm.suwalki.pl). Dodatkowe informacje można uzyskać telefonicznie pod nr 87 563 50 51, 52 lub 58. Zastrzega się możliwość odwołania lub unieważnienia przetargów bez podania przyczyn.

396/2015



**Północ  
Nieruchomości**

**To biuro, które zapewni Ci rzetelną obsługę,  
szybką sprzedaż i pewną gotówkę.**

Oferuje pomoc najlepszych specjalistów z różnych dziedzin.

Posiada 50 oddziałów w całym kraju, a dla zwiększenia oferty sprzedażowej jesteśmy dodatkowo na największych 24 portalach internetowych.

Nasi klienci to również Polacy zamieszkujący poza granicami kraju (Europa, Kanada, Stany Zjednoczone).

Z nami to także niskie stawki i atrakcyjne rabaty w sklepach na terenie Suwałk.

**Zapraszamy**

**Północ Nieruchomości** Suwałki, ul. Utrata 1 B,  
(dworzec PKS), II p – winda

tel. **87 564 09 05, 505 028 870**

e-mail: **wornowski@polnoc.pl**

**Czynne od poniedziałku do piątku od 9.00 do 17.00**

312/2015

**SZAMBA BETONOWE  
PRODUCENT 515-373-550**

188/2015

**PREZYDENT MIASTA SUWAŃK OGŁASZA KONKURS POD  
NAZWĄ**

**„JEST TAKI ŚWIĄTECZNY CZAS...”**

Celem konkursu jest promocja Suwałk poprzez poprawę estetyki budynków i obiektów w okresie świąteczno-noworocznym, przy wykorzystaniu zróżnicowanych form dekorowania. Zgłoszenia będą przyjmowane do 28 grudnia 2015r.

Obiekty oceniane są w dwóch kategoriach:

1. Wolnostojący dom jednorodzinny.

2. Wystrój świąteczny balkonu obiektu mieszkaniowego w budynku wielorodzinnym.

Udział w konkursie należy zgłaszać do 28 grudnia 2015 r. na formularzach dostępnych w Wydziale Kultury, Turystyki i Promocji Urzędu Miejskiego w Suwałkach, ul. Noniewicza 71 A, pok. nr 100, na portierni Urzędu Miejskiego w Suwałkach, ul. Mickiewicza 1, w Centrum Informacji Turystycznej, ul. Ks. K. Hamerszmita i na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Suwałkach [www.um.suwalki.pl](http://www.um.suwalki.pl).



Formularze należy składać w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 5) lub przysłać na adres Wydziału Kultury, Turystyki i Promocji Urzędu Miejskiego w Suwałkach, 16-400 Suwałki, ul. Mickiewicza 1.

400/2015

**PWiK w Suwałkach Sp. z o.o. informuje,**

że woda dostarczana siecią wodociągową do odbiorców odpowiada jakości wody do picia zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dn. 13.11.2015r. (Dz. U. 2015, poz.1989), wg badań wykonanych przez:

Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Suwałkach, dostarczana woda zawiera następujące składniki:

**Badania fizykochemiczne wody z dnia, 02.12. 2015 r.**

Lp	Oznaczenie	Jednostka	Miejsce pobrania próbki	Najwyższa dopuszczalna wartość (lub kryterium) określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dn. 13.11.2015 r. (Dz. U. 2015, poz.1989)
			Hydrofornia – stacja pomp ul. Sikorskiego 14	
1	Mętność	NTU	mniej niż 0,50	1
2	Barwa (N)	mg/l Pt	mniej niż 5	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian 1)
3	Zapach (N)	-	brak zapachu	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian 1)
4	Stężenie jonów wodoru pH	-	7,6	6,5-9,5
5	Przewodność elektryczna właściwa w 25 °C	µS/cm	542	2500
6	Amonowy jon	mg/l	mniej niż 0,18	0,50
7	Smak (N)	-	brak smaku	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian 1)

**Badania bakteriologiczne wody z dnia, 02.12. 2015 r.**

Lp	Oznaczenie	Jednostka	Miejsce pobrania próbki	Najwyższa dopuszczalna wartość (lub kryterium) określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dn. 13.11.2015 r. (Dz. U. 2015, poz.1989)
			Hydrofornia – stacja pomp ul. Sikorskiego 14	
1	Liczba bakterii grupy coli w 100 ml	jtk	0	0
2	Liczba Escherichia coli w 100 ml	jtk	0	0

1) – Laboratorium nie ocenia prawidłowości zmian tego parametru związanego z lokalną charakterystyką wody i/lub prawidłowością procesów technologicznych. Parametr nie ma bezpośredniego wpływu na zdrowie (toksycznego, rakotwórczego lub mutagennego). Prawidłowość zmian może być oceniona przez klienta na podstawie wcześniejszych wyników badań.

– Wyniki badań objęte są zakresem akredytacji. Wyniki spoza zakresu akredytacji oznaczone są literą (N)

398/2015

**BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ, tel. 87 566 28 25, dwutygodnik@bpsuwalki.pl**

**SPRZEDAM**

- Mieszkanie własnościowe, Suwałki, ul. Chopina 4, I piętro, 48 m.kw. – cena 145 tys. zł, tel. 600 883 799 lub 514 580 172

360/2015

**POŻYCZKI**

- POŻYCZKA VIRRION. RÓWNIEŻ DLA EMERYTÓW I RENCISTÓW. TEL. 85 6643810

397/2015

**KUPIĘ**

- DZIAŁKĘ Z LINIĄ BRZEGOWĄ, Z MOŻLIWOŚCIĄ ZABUDOWY. DO 50 TYŚ ZŁ. TEL. 601 299 055.

311/2015

Sprzedam drewno na opał, różne gatunki z dowozem tel. 608-230-335

261/2015

**PWiK w Suwałkach Sp. z o.o. informuje,**

że woda dostarczana siecią wodociągową do odbiorców odpowiada jakości wody do picia zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29.03.2007 r. (Dz.U. Nr 61 poz.417), zm. Dz. U z 2010 r. Nr 72 p. 466.

Wg badań wykonanych przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Suwałkach, dostarczana woda zawiera następujące składniki:

**Badania fizykochemiczne wody z dnia, 23. 11. 2015 r.**

Lp	Oznaczenie	Jednostka	Miejsce pobrania próbki	Najwyższa dopuszczalna wartość (lub kryterium) określone w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dn. 29.03.2007r. (Dz.U. Nr 61, poz.417, zm. Dz. U z 2010 r. Nr 72 p. 466
			Hydrofornia – stacja pomp ul. Sikorskiego 14	
1	Mętność	NTU	mniej niż 0,50	1
2	Barwa	mg/l Pt	mniej niż 5,0	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian <sup>1)</sup>
3	Zapach (N)	-	brak zapachu	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian <sup>1)</sup>
4	Stężenie jonów wodorowych (pH)	-	7,6	6,5-9,5
5	Przewodność elektryczna właściwa w 25 °C	µS/cm	544	2500
6	Amonowy jon	mg/l	mniej niż 0,18	0,50
7	Azotyny	mg/l	mniej niż 0,008	0,50 <sup>2)</sup>
8	Azotany	mg/l	5,6	50 <sup>2)</sup>
9	Żelazo	µg/l	mniej niż 50,0	200
10	Mangan	µg/l	mniej niż 8,0	50
11	Smak (N)	-	brak smaku	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian <sup>1)</sup>
12	Chlorki	mg/l	8,08	250
13	Fluorki	mg/l	0,3	1,5
14	Bor	mg/l	mniej niż 0,1	1,0
15	Utlenialność z KMnO <sub>4</sub>	mg/l	0,52	5,0
16	Cyjanki	µg/l	mniej niż 20,0	50
17	Arsen	µg/l	mniej niż 5,0	10
18	Chrom	µg/l	mniej niż 4,0	50
19	Kadm	µg/l	mniej niż 0,2	5
20	Ołów	µg/l	mniej niż 5,0	25
21	Nikiel	µg/l	mniej niż 10,0	20

**Badania bakteriologiczne wody z dnia 23.11. 2015 r.**

Lp	Oznaczenie	Jednostka	Miejsce pobrania próbki	Najwyższadopuszczalna wartość (lub kryterium) określone w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dn. 29.03.2007r. (Dz.U. Nr 61, poz.417, zm. Dz. U z 2010 r. Nr 72 p. 466
			Hydrofornia– stacja pomp ul. Sikorskiego 14	
1	Liczba bakterii grupy coli	jtk/100 ml	0	0
2	Liczba Escherichia coli	jtk/100 ml	0	0
3	Liczba paciorkowców kałowych (enterokoków)	jtk/100 ml	0	0
4	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±20C, w 1 ml wody, po 72 h	jtk/1 ml	nie wykryto	bez nieprawidłowych zmian

1) – Laboratorium nie ocenia prawidłowości zmian tego parametru związanego z lokalną charakterystyką wody i/lub prawidłowością procesów technologicznych. Parametr nie ma bezpośredniego wpływu na zdrowie (toksycznego, rakotwórczego lub mutagennego). Prawidłowość zmian może być oceniona przez klienta na podstawie wcześniejszych wyników badań.

2) – Należy spełnić warunek:[azotany]/50+[azotyny]/3≤ 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają stężenie azotanów (NO3) i azotynów (NO2) w mg/l, ponadto aby stężenie azotynów w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie przekraczało wartości 0,1 mg/l

– Wyniki badań objęte są zakresem akredytacji. Wyniki spoza zakresu akredytacji oznaczone są literą (N)

390/2015

## KRZYŻÓWKA ŚWIĄTECZNA

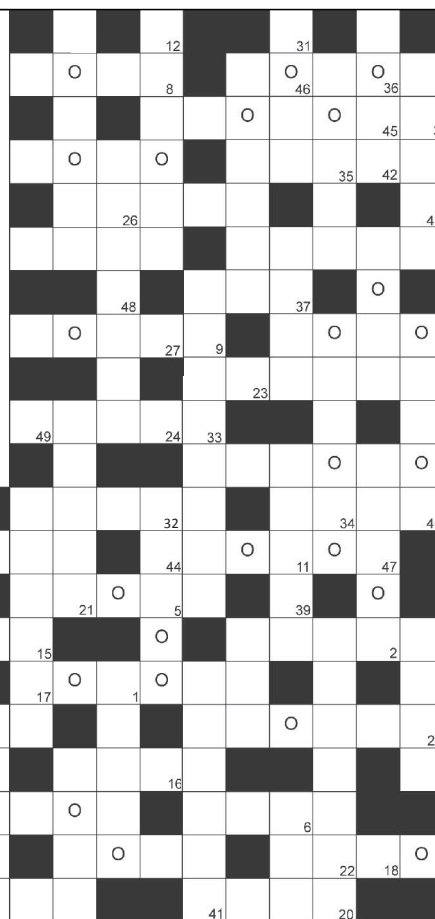
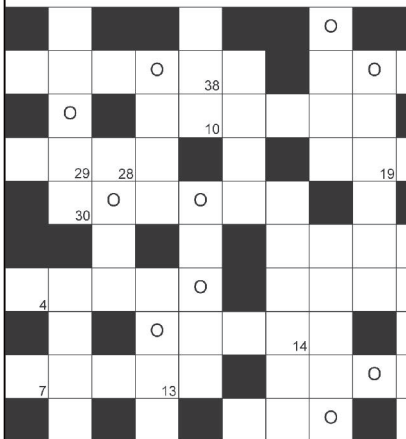
Znaczenie wyrazów podane jest bez miejsca ich wpisywania, ale dla ułatwienia w diagramie zostały uwzględnione wszystkie litery **O**.

### POZIOMO:

- Biała lub Żywa podsuwalskie wie
- kumpel Romka i Atomka
- "korona" papieża
- "Wiśniowy ..." Czechowa
- bolesna w boku
- cesarzowa bizantyjska, żona Teofila
- nazwa polskiej rzeki i miasta
- Cinema Lumiere w naszym mieście
- czasem się nie zgadza
- dawny zegar słoneczny
- trunek na ciepło w wazie
- dziewczynka z kotem
- imię odtwórcy roli Axela Foleya Gliniarz z Beverly Hills
- Katar lub Kuwejt
- kraj z Casablanką
- zdrobnienie od Marian
- leżący szereg
- list elektroniczny
- McGregor, aktor (Gwiezdne wojny, Moulin Rouge)
- dzielnica Warszawy
- formacja milicji obywatelskiej
- Tse-Tung chiński przywódca komunistyczny
- zupa rybna
- odniósł wątpliwe zwycięstwo
- młody łosoś albo młoda troć
- jedzenie, strawa
- chlebowy lub hutniczy
- antyczny motyw dekoracyjny
- hałastra, motłoch
- druga era w dziejach ziemi
- atramentowa plama
- celebrowana przez kapłana
- znudzony pies
- krewny kalafora
- drzewo o białej korze
- atrybut ministra
- chemiczny albo wyhaftowany
- prawy dopływa Narwi
- bezałogowy samolot np. do fotografowania
- sfilcowane pasmo włosów
- „Niebiańska...” film z Leonardem DiCaprio

### PIONOWO:

- duża sala wykładowa
- węgiel na ziemię
- haracz dla porywacza
- ciekną z oczu
- ... I Wielki, cesarz niemiecki
- „... Butterfly” opera Pucciniego
- dzielnica Gdyni



- gra w karty dwiema taliami
- ośrodek sportów zimowych na Suwalszczyźnie
- dogmat
- dawane słabszemu
- nią woła się do nieba
- chuligański wybryk
- Dorota, polska pięcioboistka
- małe zakole
- miernicza lub klejąca
- Rzym w oryginale
- Pruski z ..... roku
- chłop jak dąb
- węgierska potrawa mięsno-warzywna
- miasto znane z samowarów
- drugie pod względem wielkości miasto Nigerii
- części katarynki
- ... rzeczy, sedno sprawy
- cicha brzegi rwie
- imię Wellman i Stenki
- antonim pasywów
- na wojskową zupę
- budynek dla bydła
- suwalski kompleks rekreacyjny

- ona jest srebrem, a milczenie złotem
- miara powierzchni gruntu
- załoga
- lokum Eskimosa
- Bohdan, lotnik i autor książek o tematyce lotniczej
- wieś w gminie Filipów w nazwie teatru Krzysztofa Rau'a
- były, dawny
- madejowe lub królewskie

Litery z ponumerowanych pól, uporządkowane od 1 do 49 tworzą rozwiązanie, które należy przesłać wraz z kuponem pod adresem „DwuTygodnika Suwalskiego” do 9 stycznia 2016 r. Wśród nadawców prawidłowych rozwiązań rozlosujemy nagrodę ufundowaną przez Cinema Lumiere Suwałki.

Nagrodę za rozwiązanie fotozagadki z nr 25 otrzymali **Barbara Rauba, Stefania Grnyo**.

W konkursie Mikołajkowym nagrody ufundowane przez **Toyotę w Elku** otrzymują: **Joanna Wiciok, Krzysztof Krupa, Jadwiga Kubaszewska, Józef Pancerow, Barbara Bartoszewicz, Sylwester Małachowski**.

## >> MIKOŁAJKOWY TURNIEJ IM. T. GODLEWSKIEGO

W hali suwańskiego OSiR rozegrano **XVI Mikołajkowego Turnieju Piłki Nożnej im. Tomka Godlewskiego** pod patronatem Prezydenta Miasta Suwałk.

W turnieju wzięła udział m.in. Reprezentacja Polski 2002 z Michałem Żewłakowem, Kamilem Kosowskim i Tomaszem Frankowskim na czele. Kadre podobnie jak i na Mundialu w 2002 roku, w Suwałkach poprowadził Jerzy Engel. W Reprezentacji Litwy wystąpili Gražvydas Mikulenas i Donatas Vencevicius, a w Reprezentacji Łotwy zagrał m.in. 102-krotny reprezentant Łotwy Maris Verpakovskis. W Drużynie Prezydenta Suwałk wystąpili m.in. Dariusz Dziekanowski, Piotr Stokowiec i Patryk Małecki.



Rozgrzewka przed turniejem czyli koncert Lady Pank

W turnieju zwyciężyła Reprezentacja Polski w Piłce Nożnej Plażowej, która w finale pokonała 4:0 Reprezentację Łotwy. W meczu o trzecie miejsce Wigry Suwałki wygrały 4:1 z Reprezentacją Polski. Piąte miejsce zajęła Reprezentacja Litwy, która w karnych 2:1 pokonała Drużynę Prezydenta Suwałk. Spotkanie o siódme miejsce zakończyło się zwycięstwem 4:2 Osasuny Pampeluna nad Reprezentacją Polskich Artystów.

Mikołajkowy Turniej ma charakter charytatywny. Dochód z turnieju zostanie przeznaczony dla Stowarzyszenia „Aktywni tak samo” oraz potrzebujących rodzin.

Tegoroczny Turniej im. Tomka Godlewskiego poprzedziły zmagania drużyn piłkarskich ośmiolatków z Litwy, Polski i Łotwy. Rywalizację



Wigry Suwałki wygrały 6:0 z Reprezentacją Polskich Artystów



Trener Jerzy Engel znowu na ławce ze swoimi piłkarzami z 2002 r.



Kibice jak zwykle nie zawiedli



W czasie gry nie oszczędzają się

wygrała drużyna Lecha Poznań, która w finale pokonała Akademię Piłkarską Wigry Suwałki. Akademia Piłkarska Wigry Suwałki pokonała 6:0 Suduwę Mariampol, zremisowała 1:1 z Jagiellonią Białystok i 2:2 z Lechem Poznań. W ćwierćfinale pokonała Polonię Warszawa 4:2. W półfinale suwałczanie wygrali 3:2 z Lechią Gdańsk, a w finale ulegli 2:7 Lechowi Poznań.

## >> SPORTOWY OPŁATEK

Po raz drugi odbyło się w Suwałkach, z inicjatywy Salezjańskiej Organizacji Sportowej „SALOS”, opłatkowe spotkanie sportowców. W auli PWSZ pojawiła się bardzo liczna grupa suwańskich sportowców reprezentujących różne dyscypliny sportu. Życzenia składali sobie wzajemnie m.in. piłkarze Wigier, siatkarze Ślepska, młodzi piłkarze z Akademii 2012, Akademii Piłkarskiej Wigry Suwałki, zawodnicy Siatkarskiego Ośrodka Szkolnego i siatkarki SALOS-u. Były życzenia od gospodarza spotkania, prezesa SALOS-u **Dariusza Ułanowicza** (na zdjęciu).

Prezydent Suwałk **Czesław Renkiewicz** życzył młodszym i starszym sportowcom wytrwałości w dążeniu do sukcesu. Życzenia złożył też prof. **Jerzy Sikorski**, rektor PWSZ. Jasełka zaprezentowały dzieci z przedszkola „Zielony Zakątek”. Ponadto na scenie wystąpili: **Monika Bogdanowicz**, a także dwa chóry mieszane i chór żeński „Cantilena”.





Pl. Marii Konopnickiej  
Start: godz. 21.00



RADIO 5



## >> JASEŁKA RODZICÓW

W tym roku odbyło się już kolejne spotkanie opłatkowe zorganizowane w Przedszkolu nr 5 z Oddziałem Integuracyjnym. Jasełka były wyjątkowe. Tym razem nie przedszkolaki, a ich rodzice w roli aktorów wystąpili w przedstawieniu pt. „Bajkowe Jasełka”, które odbyło się w kościele p.w. Św. Kazimierza Królewicza w Suwałkach. Pomysłodawczyniami całego przedsięwzięcia były panie: **Małgorzata Janusz-Konopelko** i **Maria Kropiwnicka**. Wystąpiło 17 rodziców dzieci z grupy pięcioletków „Jarzębinki”, którzy wcieliili się w postacie bajkowe znane dzieciom. Na scenie pojawili się: Dziewczynka z zapałkami, Jaś i Małgosia, Pinokio, Czerwony Kapturek, Calineczka, Kopciuszek, Sierotka Marysia, Rybak. Wszyscy artyści doskonale wcieliili się w swoje role, które odgrywali z wielkim zaangażowaniem. Dzieci były wręcz zachwycone umiejętnościami aktorskimi swoich rodziców.

Więcej na: [www.dwutygodniksuwalski.pl](http://www.dwutygodniksuwalski.pl)



**BEZPŁATNE  
DORADZTWO  
FINANSOWE**

*anetta girtler*  
697-602-435

388/2015

**E L T E C H B I U R**

**NAJWIĘKSZY SKLEP KOMPUTEROWY**

**PROFESJONALNY SERWIS**

**ATRAKCYJNE CENY**



**SUWAŃKI, UL. HAMERSZMITA 9**

**WWW.ELTECHBIUR.PL**

351/2015

*Aby Święta były  
pogodne i rodzinne,  
by uczuć, które łączą było zdecydowanie więcej,  
niż tych, które dzielą, a to, co się wydarzy w Nowym Roku,  
pod każdym względem przewyższało to,  
co już się wydarzyło*

życzą  
Rada Nadzorcza  
Zarząd spółki MALOW




391/2015

*Świąt pełnych radości,  
ciepła i niepowtarzalnej,  
rodzinnej atmosfery,  
a także pomyślności  
i samych sukcesów  
w Nowym Roku 2016*

życzy Walmar-Drażba

WALMAR DRAŻBA

WALMAR – DRAŻBA Sp. J., ul. Wojska Polskiego 68, 16-400 Suwałki  
tel. 87 566 70 73, 87 563 17 80, -81, fax 87 563 17 82  
e-mail: suwalki@walmar.com.pl www.walmar.com.pl




391/2015

*Radosnych Świąt  
Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności  
w Nowym Roku*

życzy

SABO | stobud  
markety budowlane






393/2015

*Z okazji nadchodzących  
Świąt Bożego Narodzenia  
składamy życzenia zdrowia, pogody ducha  
oraz spełnienia marzeń.  
Niech będzie to czas pełen ciepła,  
wzajemnego zrozumienia  
i prawdziwej radości.  
Życzymy, aby Nowy 2016 Rok  
obfitował w szczęśliwe wydarzenia  
i przyniósł wiele satysfakcji.*

Dyrekcja i Pracownicy  
Wojewódzkiego Ośrodka-Ruchu  
Drogowego w Suwałkach

WORD  
Suwałki




381/2015

*Mieszkańcy Gminy Suwałki, dzielimy się z Wami  
opłatkiem na dowód wzajemnej więzi i życzliwości.  
Życzymy Wam wszystkiego najlepszego, spokoju  
w każdym domu, niech przez cały rok spełniają się  
Wasze życzenia.  
Życzymy, by każdy odnalazł swoje miejsce  
w naszej „małej gminnej rodzinie”,  
by każdy mógł zrealizować swoje cele  
dla pomyślności najbliższych i lokalnej społeczności.  
Niech nadchodzący Nowy Rok  
przyniesie nam same radosne dni.*

Rada i Wójt  
Gminy Suwałki



389/2015

*Wszystkim Klientom  
obecnym i przyszłym  
składamy  
najszerzej  
życzenia  
zdrowych i pogodnych Świąt  
Bożego Narodzenia*

TELEBIM4U.EU

tel. 607 939 096  
e-mail: biuro@telebim4u.eu



361/2015